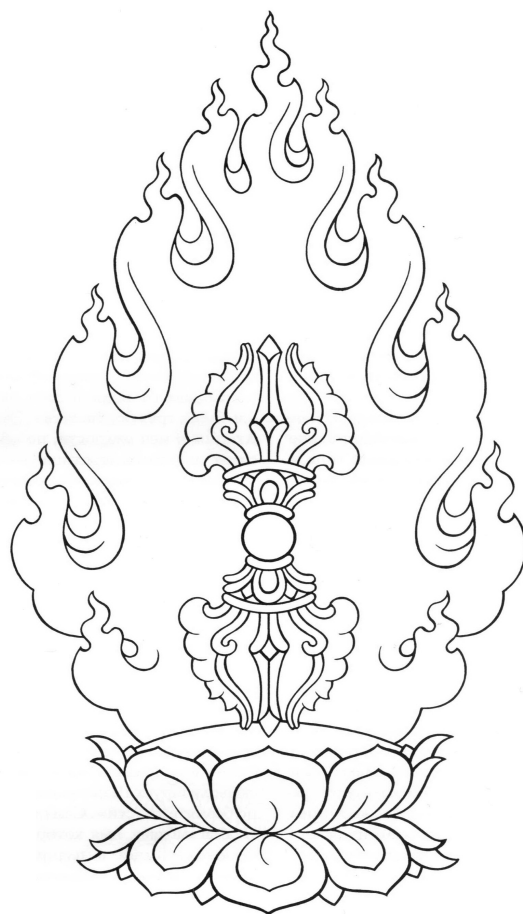


Тенгьюр

Комментарии на тантру



Оглавление

Краткое вступление.....	5
1028. Обширная торма нагам.....	6
1030. Практика Ваджра-гаруды.....	8
1062. Шесть срединностей.....	9
1065. Ясные учения о сне.....	10
1115. Пять строф.....	11
1138. Великая печать-Махамудра "Неохватываемая умом".....	12
1190. Песнь Канапы.....	14
1199. Песнь мудреца Наропы.....	15
1207. Песнь учения Дипамкара Шри Джняны.....	16
1209. Устные наставления по внутреннему и внешнему связыванию субстанции.....	17
1210. Устные наставления о медитации на таковость ветров.....	18
1217. Драгоценные четки.....	19
1219. Установление естественного состояния Великой колесницы.....	20
1221. Практика Великой печати, Махамудры, медитации на основу, путь и плод.....	21
1222. Практика йоги на основании ветров и каналов.....	22
1226. Чандалика тиртиков.....	23
1230. Метод связывания солнца и луны.....	24
1241. Контроль таковости природы ума.....	25
1242. Рассеяние бинду внутреннего жара.....	26
1245. Практика воззрения изначальной мудрости, самоосознания.....	27
1250. Способ медитации ати-йоги.....	28
1251. Медитация и наставления о движении ветров субстанции.....	29
1252. Воззрение и поведение «Медитация на не-рождённое».....	30
1255. Последовательность медитации на корень недвойственности.....	31
1256. Тонкая йога.....	32
1264. Видение драгоценности природы ума.....	33
1265. Воззрение восьми таковостей.....	34
1269. Видение милосердия, капалы и поведения.....	35
1270. Видение отсутствия взаимосвязи.....	36
1384. Ритуал омовения из провозглашения истинных имён благородного Манджушри.....	37
1385. Подношение воды из провозглашения истинных имён.....	38
1386. Йога пищи из провозглашения истинных имён.....	39
1387. Торма бхута из провозглашения истинных имён.....	40
1388. Последовательность ритуала мандалы провозглашения истинных имён.....	41
1399. Устные наставления о медитации на четыре безмерных.....	42
1392. Подношение корней добродетели из провозглашения истинных имён Манджушри.....	43
1393. Медитация на непостоянство из провозглашения истинных имён.....	44
1398. Устные наставления о медитации на просветлённый настрой.....	45
1400. Взирание на Просветлённого трёх времен.....	46
1403. Медитация на таковость посредством сияния на основании провозглашения истинных имён.....	47
1440. Сжатый ритуал практики [установления] ступы.....	48
1443. Практика черного Ямари.....	49
1447. Ритуал вазы Манджушриваджры.....	50
1477. Устные наставления о благородной Праджня-парамите.....	51
1478. Светильник, освещающий высшую таковость.....	52
1484. Ритуал ста слов.....	53
1485. Характеристики четок для рецитации.....	55
1487. Ритуал практики [или установки] Ступы.....	56

1493. Практика Акшобхьи.....	62
1609. Наставления Шримитры, великого владыки йоги. Ритуал дарования тела.....	63
1610. Ритуал дарования воды.....	64
1614. Ритуал ступы и телесной формы-статуи.....	65
1620. Формирование устойчивости ума.....	66
1626. Полное отбрасывание плохого видения из снов.....	67
1658. Ритуал защитной нити.....	68
1685. Ритуал установки сачча.....	69
1694. Сердце йоги.....	71
1645. Демонстрация снов.....	72
1697. Практика Симханады.....	73
1698. Гимн владыке мироздания Симханаде.....	74
1699. Защитная чакра Симханады.....	76
1702. Получение очищения и восстановления (соджонг).....	77
1717. Формирование сосуда-вазы	78
1757. Ритуал сосуда-вазы Ваджравидараны.....	79
1759. Ритуал торма.....	80
1771. Последовательность ритуала омовения.....	81
1784. Посвящение.....	83
1807. Практика полной победы над торговцами.....	84
1820. Разрушение всех негативных воздействий "Ваджрный молот".....	85
1821. Устные наставления об освобождении от негативного воздействия богов.....	87
1822. Освобождение от негативного воздействия бхута.....	88
1823. Освобождение от негативного воздействия гандхарвов.....	89
1824. Достоверное освобождение от всех негативных воздействий Брахмы.....	90
1827. Достоверное освобождение от вреда нагов.....	91
1829. Достоверное освобождение от демонов апасмара.....	92
1831. Достоверное освобождение от демонов асуров.....	93
1852. Ритуал излечения повреждений органа чувств глаза "Ясное сияние".....	94
1864. Осуществление практики совершенных деяний "Увеличение в тысячу раз осуществлений активности".....	95
1873. Практика освобождения от восьми страхов "Скрытая ладанка-гау".....	96
1881. Драгоценная практика нагов "Драгоценная практика".....	97
1896. Практика Хаягривы.....	98
1914. Ритуал установки трёх ступ.....	99
1915. Ритуал установления пяти ступ.....	100
1916. Ритуал установления девяти ступ	101
1917. Ритуал установления ступы.....	102
1920. Практика защиты сердечных обязательств всех Татхагат.....	103
1942. Сожжение даров.....	104
1933. Метод защиты от страха.....	105
1938. Ритуал защиты от заразных заболеваний.....	106
1943. Излечение от смерти младенцев на основании практики сиддхи.....	107
1945. Последовательность ритуала установления ступы.....	108
1960. Практика Пратисары.....	109
1962. Практика Махасахасра-прамардани.....	110
1963. Практика Махамантра-анудхарани.....	111
1964. Практика Махашитавати.....	112
1987. Польза и благо от гимна.....	113
1996. Практика Симханады.....	114
1997. Дхарани Симханады.....	115
1998. Практика Симханады.....	116

Краткое вступление

Данная работа содержит тексты, относящиеся к разделу комментариев на тантры текстового собрания, именуемого Тенгьюр. Все работы были составлены в рамках действующего проекта сетевой библиотеки. Работы по многим текстам возможны в случае финансовой поддержки или поддержки материалами. Поддержка в виде собственных усилий от начинающих переводчиков будет приниматься с благодарностью. Прошу относиться к текстам с уважением.

Также прошу относиться с уважением к действующему законодательству в отношении авторских и смежных прав. Распространение текста в свободном доступе возможно только при условии наличия ссылки на сайт и указания автора перевода. Практически все тексты из данного сборника переведены администратором сайта dharmalib.ru. При нахождении опечаток, странных мест — просьба писать администратору сайта. Все данные для связи есть на главной странице сайта. Также прошу учитывать, что данный сборник не предназначен для печати на принтере, в виду своей изменчивой структуры. При возможности, лучше при чтении использовать планшеты, смартфоны, десктопы. Поскольку работа над текстами ведется постоянно, следующая версия может быть опубликована в скором времени. Не исключено, что появится и приложение для смартфонов для удобства оффлайн и онлайн доступа к материалам библиотеки. Следите за объявлениями.

Также просим вас по возможности поддержать проект, сделав небольшое пожертвование на карточку 4274320033639462, Яндекс-кошелек (410013126790670) или с помощью PayPal (oleg.e.filippov@gmail.com).

С уважением. Карма Палджор (Филиппов О.Э.)

nāga-vistara-bali
1028. Обширная торма нагам

Внутри прекрасного драгоценного сосуда положи кучки скопления различных знаков, скопления лекарств нагов, пищи и пр. Когда сделаешь так, [представляй, что] в скоплениях пищи и пр. из слога **baṁ** [появляется] сосуд, сделанный из пяти видов драгоценностей. Из слога **a** [появляется] диск Луны. Поверх него из слога **raṁ** [появляется] океан нектара. Поверх него [появляется] слог **hrīḥ**. Представляй, что излученным из него светом формируется сладкий аромат и океан нектара и молочный океан, обладающие белым цветом и восемью высшими вкусами.

Из слога **om̐** [появляется] лекарственное дерево, заполняющее три тысячи [миров]. Представляй, что из слога **sva** [появляется] немислимое проявление сада цветов утпала и сада из [различных] цветов. Представляй, что из слога **taṁ** зарождается молоко и дерево исполнения помыслов.

Когда зародишь безграничный сосуд, из сердечного слога, который пребывает в йоге собственного божества, излучается свет. Представляй, как владык местности семейства нагов, такие как все семейства нагов с семью головами змей и пр. Лучами света, что подобны железному крюку и аркану, они захватываются со всей земли, пространства, вкпе с четырьмя континентами и горой Меру. [В это время] представляй ваджр на их языке.

Из слога **hūṁ**, [который находится] на нем, излучается свет. Благодаря этому пьют [нектар] трубочкой из лучей света. Представляй, что обладают умом недвойственности.

Для обладания пятью подношениями, [говори]:

om̐ vatali mahā vatali hūṁ hūṁ hūṁ jaḥ hūṁ baṁ hoḥ

Так испрашивай.

om̐ bhū adhipati mahā padma māle mṛi jaḥ ākarṣaya jaḥ hūṁ bam hoḥ

om̐ varuṇa nāga devatā

om̐ ākarṣaya jaḥ hūṁ baṁ hoḥ

om̐ ā gaccha ā gaccha mahā nāga hoḥ vati sarva phuḥ phuḥ samaya jaḥ hūṁ baṁ hoḥ

Поднеси цветы.

om̐ bhakṣa samaya tiṣṭha jaḥ hūṁ svāhā

Поднеси молоко и пр.

om̐ varuṇa nāga devatāye svāhā

om̐ nāga sarva phuḥ phuḥ anantakāya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ takṣaya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ vasukiye svāhā

om̐ phuḥ phuḥ karkoṭakāya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ padmāya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ mahā padmāya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ śaṁkhapālāya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ hulukāya svāhā

om̐ phuḥ phuḥ ananta śāntim̐ kuru svāhā

om̐ nāga rāja anantāya svāhā

om̐ nāga śaṁkhapālāya svāhā

om̐ nāga sarva pūja megha samaye svāhā

om̐ nāga sarva i daṁ baliṁ gṛihṇa gṛihṇa samaye svāhā nāga hulukāya svāhā

om̐ nāga vasukiye svāhā takṣaya svāhā vatali svāhā upananda svāhā varuṇāya svāhā om̐

virūpakṣaṇāya svāhā

om̐ nāle nāgale svāhā

om̐ nāga keśe phud yate nāma ka pra mardhāya svāhā

om̐ bhū adhi pati mahā padma māle mṛija i daṁ baliṁ gṛihṇa gṛihṇa pa ya svāhā

om̐ bhū adhi pati mahā para mahā padma malo mṛija mahā pūja samaya svāhā

Таковы подношения владыкам местности. Для демонстрации счастья нагов:

vajra prāṇi nāga śāntim̐ kuru svāhā

Если повторишь тысячу раз, то будут связаны рты владык местности, нагов и ньен. Взираи на большое и малое глубокое [исполнение ритуала]. При большом глубоком [ритуале] в действиях с различными формами сейчас и позже — при получении жидкости из мяса, мяса рыбы, родника, используй молоко рыжей коровы. При малом — [осуществляй] ритуал с торма.

[Этот текст является] выдержкой из тантры Гаруда-самая-тантра.

Так завершается обширное подношение торма нагам, переведенное переводчиком Ленчхунг Дарма Цултримом.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajra-garuḍa-sādhana
1030. Практика Ваджра-гаруды

Простираюсь перед Ваджра-ачалой!

Осуществив движение к Прибежищу в Трёх Драгоценностях, сам [предстаешь как] Ваджра-гаруда, с телом черного цвета. Двумя руками держит змею и ест. Крылья, перья и пр. предстают как мечи из небесного металла и полыхают. Глаза гневные и подобные кипящей воде. Представляй, [как обладающего] большим телом.

oṃ vajra garuḍa saṅḍa mahā nāga māraya – убей [или сѐ]! Убей [или сѐ]! - nāga māraya — Скрой [или тхум]! Скрути [или рил]! Бэ [rbad] Бэ [rbad] - hūṃ phaṭ

Осуществляй достижение посредством постоянной рецитации без отвлечения.

Это — мантра всех действий. Осуществи повторение числом сто восемь при зарождении гаруды, когда также будешь заполнять сосуд водой для любого [существа]. Затем положи семена горчицы и осуществи омовение. Помажь больного при любом заболевании. Не вкушай мясо птиц. Не вкушай яйца. Не бей по птицам. Постоянно медитируй на божество.

Таковы устные наставления о достижении Ваджра-гаруды, которые составлены ачарьей Ваджрападма. Перевел пандита Кшитигарбха и переводчик Мабен.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

madhyama-ṣaṭaka
1062. Шесть срединностей

Простираюсь перед Просветлённым!

Существует мгновение для понимания, что полностью свободно от четырех крайностей. Благодаря постижению его [постигается] пустота и отсутствие концентрации. Так вместе с аспектами понимается в высказываниях.

Самоосознавание, что не является нигилизмом, проявляется как синее и пр. Оно не возникает с помощью характеристик. Это устанавливается как путь последователя мадхьямаки.

Ясность полного освобождения от четырех крайностей есть характеристика обманчивого [уровня]. Она [предстает] как неотделимая [от абсолютного], подобно иллюзии. Таково утверждение, что обладает достоверностью.

Как осознать пустоту материи? Нет ни сияния, нет ни сокрытости завесами. Суть этого есть путь последователя мадхьямаки. Является относительным уровнем чистоты, что обретается впоследствии.

Суть ясности и отсутствия ясности в отсутствии для созерцания. Собственная природа отсутствия возникновения аспектов устанавливается другими как следование мадхьямаке.

Ясность, что полностью свободна от четырех крайностей, обладает сущностью божества. Частицы высшего блаженства недвойственности есть сущность лишь взаимозависимости.

Так завершается шесть срединностей.

Составил ачарья и мудрец Майтрипа. Перевел учитель-гуру Ваджрапани и Нагтхё.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

svapna-nirdeśa
1065. Ясные учения о сне

Простираюсь перед Просветлённым!

Высшее существо, Победоносный, говорил о том, что подобно сну в винае, абхидхарме и сутрах. Разъяснения этого ясны. Сны же бывают истинные и обманчивые, ум в разнообразных [аспектах] или же ум без аспектов. И на основании иллюзии или также отличия от неё, кто-то устанавливает как соответствующие высшему.

Коли не понимаешь, сны истинны. Если понимаешь, то предстают как обманчивые.

Сперва следует постигать как постоянство. Второе — предстают как пресечение. Благодаря полному осознанию устраняются помыслы. Но не устраняется переживание опыта. Сущность, что устраняет разнообразие ментальных факторов, некоторый переживает в опыте как великое.

Всё, что взаимодействует мгновенно, [является] корнем разрушения. Всё, что взаимодействует в разнообразными проявлениями, пребывает там как его аспекты. Сам этот ум — устанавливается как подобный такому.

Итак, сон и сущность ума [предстают] как сам ум и обманчивое во время [проявления] его многообразия. Нельзя взаимодействовать как с существующим и несуществующим. В ясности нет пресечения. Всё там связано с именем как не имеющее имени. Имя же отмечается как суть иллюзии. В имени не постигает имя. Имя — не пребывает [нигде]. Здесь — формируется два на основании шести. Основание же является тем, что постигается. Это многообразие — соответствует сну.

Подобно тому говорил и высший Победоносный. То, что постигается как входящее [на уровень] отсутствия пребывания, является драгоценностью всех Просветлённых. Поэтому постигай самоосознание и наставления учителя-гуру как особенные наставления.

Таково ясное разъяснение сна, составленное ачарьей Адваяваджрой. Переводили учитель-гуру Вадржапани и монах Цултрим Гьялва.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pañca-gāthā-nāma
1115. Пять строф

Простираюсь перед славным Херукой!

Когда исчезает вода, высыхает лotosовый пруд. Когда исчезает мёд, [то пчёлам] некуда отправляться и танцевать. Корни, листья и ствол исчезают при связи с огнём. Когда Кришна говорит, зриаешь на смех владыки!

Появляюсь, разрушив ветви на основании пищи, питья и места. Это чудо есть собственные деяния, что подобны внутреннему жару. И подобно ежедневному морозу, будет сжигаться лотос. Благодаря одному изъяду исчезает сто качеств!

Когда исчезает море, также высыхают и лотосы. Из десяти врат этой жизни появляется дым. Последователи мирского скажут «Нет Кришны!». Но Кришна пребывает в глубоком саду Великой Колесницы.

Ум — пуст и совершенен в естественной природе! Даже если скандхи предстают со смехом, нет сожаления! [Всё становится] подобным невидимому, как масло присутствует в молоке! То, что предстает как желание, не видно последователями мирского!

В мироздании нет ни жизни, ни смерти. И йогин Кришна, что наслаждается видением этого, иссушает части тела, подобно лотосу. Но даже Кришна говорит «Почему умираешь?»

Так завершается пять строф, составленных Кришной, великим ачарьей, что практикует аскезу.

Перевел владыка йоги Шри Вайрочана-ваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

Простираюсь перед славным Ваджрасаттвой!

Говоря про дхармату, что без рождения и пресечения, ясный свет, [показывают] путь невыразимой Махамудры! Здесь не формируется как существующее [что-либо], поскольку свободно от определения! Простираюсь пред несоставным глубоким умиротворением!

Как чудесно! Нераздельностью ваджра освобождаешься от разрушения. Могуществом собираешь всех существ трёх сфер. Будучи подобной светочу в сокровищнице темного дома, сияет самоосознание изнутри неведения. Корень всех явлений — просветлённый ум.

Поскольку нет двойственности собственной природы, [предстает] как природа ума, самовозникшая изначальная мудрость. Если постигнешь как соответствующую сути ума совершенных Победоносных, [что] не смешиваются, то станешь тогда как «Просветлённый».

В мандале, что пребывает изначально, появляется явленная мандала, что не имеет достижения. Йогин, что понимает подобным образом, не прикладывает усилий по отношению к обширнейшему уровню [пространства]. Он устанавливается в чистой природе совершенного освобождения. Только эта сущность Победоносных появляется из несотворенной природы ради излучения и собирания мандалы и пр. Не охватываются умом проявления чудесных аспектов волн реки ясного света!

Поэтому все разнообразные явления проявляются как несотворенные, не будучи соответствующими [такой природе]. Собственная природа пяти омрачений-клеш и пр. появляется как изначальная мудрость совершенного освобождения. Если это предстанет явно и станет устойчивым, проявится чакра неистощимого украшения.

Поскольку не обладаешь аспектами двойственных проявлений, спонтанно достигается собственная цель в виде собственной природы. Все явления, что проявляются подобным образом, есть недвойственность [дхармового] пространства и изначальной мудрости.

Из разнообразных помыслов циклического существования появляются тела Победоносных и изначальная мудрость. Нерождённая собственная природа - пространство матери [праджня-парамиты]. Непресекаемое возникновение — пространство отца. Недвойственность этого есть блаженство, что является сущностью осознания, йоги.

Все усилия осознания, творящего действия, [предстают в] недвойственности методов и мудрости. Эти три яда и омрачения-клеши циклического существования [являют собой] спонтанно совершенные, несфабрикованные тело, речь и ум [Просветлённого].

Составное - собственная природа скоплений-скандх. Эта чакра чистого совершенного освобождения и разнообразных проявлений — практикуется как собственная природа. Эта иллюзорная дружба и непревзойдённая колесница великого таинства — преподносится как методы и мудрость. Недвойственность видимого и невидимого — есть только свобода от цепляния.

Не отвлекаясь и без волнений и лени пребывай в несфабрикованной природе ума. Этим [постигнешь] сокровенную суть, что превзошла объекты выражения слов.

В этом уединенном монастыре собственного тела хватаешься на внешние, внутренние и тайные вещи. Природа ума, драгоценный короб, возникает подобно пространству, свободному от страсти. Йогин, что трансформируется проявления, в разнообразных прекрасных драгоценностях [постигает] проявления как подобные иллюзорной радости. Благодаря этому не говорится про совершенство неизменности в сути. Хотя ум Победоносного, великой сущности, проявляется как желание постичь, три сферы [проявляются] как изначальное тело Победоносного. [Так показывается] недвойственность циклического существования и нирваны. Собственный ум, [проявление] Победоносного трёх времен, свободен изнутри от усердия и усилий.

Когда нет разделения на счастье и страдание, какие характеристики желаешь получить или отбросить? Суть этого в естественной ясности без цепляния. Когда нет цепляния, свободен от догматического воззрения. Такое зеркало ума — сияет. [Предстает] как суть равенства с сущностью держателя мантры.

Пребывая [в таком состоянии] как в себе, не будешь являться другим. Даже если

пребываешь ежедневно [в такой деятельности], трудно достичь дна. Но всё охватывается обширным образом свободой от усилий и достижений. То, что видится как реальное, [предстает как] доброта учителя-гуру. Нерождённая и свободная от прикрас природа ума свободна от цвета и формы. Глубокая и обширная, обладает ясностью. Поступай подобным образом по отношению ко всему тому, что устойчиво и движется. Даже если существует ясность по отношению [к тому, что] все эти существа — Просветлённые, но нет постижения. Эта природа ума, редкая драгоценность, подобна ребёнку, выходящему в небо из глубины [матки]. Муж, что удовольствуется истинным, [постигает] совершенную суть помыслов Сугаты. [Этим] очищаются три яда в теле, речи и уме. Такова причина, что соответствует герою-вира и льву.

Даже тайной йогой Великой Колесницы, где осуществляются особенным образом все действия, трансформируешь скопления [сознания] и будешь свободен от цепляния, будучи без получения [какого-то уровня]. Так войдёшь в таинство великой мандалы. Явишь равенство ясного света и изначальной мудрости в теле, речи, качествах и активности. Осуществишь то, что желанно для себя и других. С состраданием будешь усердствовать к освобождению трёх сфер. На основании удовлетворения играющей играющей изначальной мудростью, появляется глубокая колесница великого метода. Соберешь то, что неистошимо.

Благодаря йоге практики равенства, что подобно единству [воспринимающего и воспринимаемого], владыка йогов Тилопа [даровал] наставления для йогоина в Раджагрихе на востоке Гори. Так завершаются [наставления по Махамудре] под названием «Неохватываемая умом собственная природа».

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kānharāda-gītika
1190. Песнь Канапы

Простираюсь перед Просветлённым!

Скованные частицами мандала, сосуд, ваджр и другие - не видится как освобождение. Канапа говорит про метод, что исполнен скандхами. И разрушается подобное им. Поскольку всё лживо, то устанавливается как ошибочное.

Так завершается песнь Канапы.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

nāro-pañḍita-gītika
1199. Песнь мудреца Наропы

Простираюсь перед Просветлённым!

Эта Найратмья, собственная природа, предстает как мой порядок-установление!

Благодаря отсутствию там страсти формируется умиротворение омрачений-клеш. Рождение и смерть являются бытием. Отбрось все заблуждения, ведь когда достигаешь великое блаженство, это не является заблуждением!

Этим [показывается] отсутствие формы и цвета. Также не увидишь существующим и размера. Благодаря этому отсутствию желания не установится рождение и гордости.

Если в любой из жизней это Найратмья погрузится в моё сердце, то не буду видеть существующие разделения на себя и других!

Нет ни ухода, ни прихождения. Нет даже и места и танца. И подобно природе небесного пространства всё сияет с совершенной ясностью.

Йогин великого Муни [предстает] как Найратмья, будучи как и она с косой и [подобным] во всём. Подобного назовут Найратмья.

Так завершается песня пандиты Наропы.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

dīpaṃkara-śrī-jñāna-dharma-gītika
1207. Песнь учения Дипамкара Шри Джняны

Простираюсь перед Просветлённым!

Если постигнешь страх воров и разбойников разрушающих помыслов, то будут в дозоре ради защиты великой драгоценности нравственной дисциплины.

Как чудесно! Будь в дозоре, действуя без праздности, ведь из-за тупости и сонливости долгой будет ночь сансары!

Как чудесно! Будь в дозоре, действуя без праздности, ведь из-за сонливости внутрь дома проникнут разбойники и воры!

Коли твоя нравственная дисциплина может быть похищена, то если нет этой драгоценности нравственности, то нет и глубокого сосредоточения-самадхи.

Если же нет и его, то нет и восхода Солнца. Будь в дозоре с медитацией на Солнце таковости!

Даже на мгновение не твори другие небольшие ошибки. Ведь в это время поднимается Солнце таковости.

Так как в это время подобные [ошибки] предстают как рассвет сансары, то чудесным образом действуй без праздности и будь в дозоре ума!

Так завершается песнь Учения Дипамкара Шри Джняны.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1209. Устные наставления по внутреннему и внешнему связыванию субстанции

Простираюсь перед бодхисаттвой!

Субстанция абсолютного уровня и всеобманчивого [уровне] — вместилище и сокрытая темнотой. Здесь мной разъясняется практика, что появляется повсеместно.

Осуществляй медитацию на разноцветные каналы, что [простираются] от макушки до мужского органа.

Затем сконцентрируй ум на субстанции, что подобна внутренности яйца, в чакре великого блаженства. Сделав так, представь на вершине мужского органа царя и и медитируй на него, что величиной с горошинку.

В канале яйца [находящегося] в великом блаженстве [начинает] капать субстанция.

Как чудесно! [Она распространяется] в йоге до пупка! Заполнив нектаром недвойственности, сознание предстает как высшее блаженство!

Объект практики медитации не устремляется наружу. Субстанция — не призывается обратно. Это подобно узлу змеи.

Ум на уровне самоосвобождения предстает как свободный от материальных действий. Так отсекается страсть самой йоги и [проявляется] освобождение посредством моего, Мины, постижения.

Так завершаются устные наставления по связыванию субстанции, составленные ачарьей Минапой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1210. Устные наставления о медитации на таковость ветров

Простираюсь перед учителями-гуру!

Гхоракха! Защитник коров! Пастух, что питается с коровами! Осуществляя пропитание, стал неотделимым! Солнце и Луна смешиваются в одном вкусе!

Гхоракха! Как чудесно, когда Раху пожирает Солнце! Йогин, что с силой связывает позвоночник на спине, за одно мгновение достигает [реализации] как элемента! [Он становится] неразрушимым и повсеместно чистым! [Проявляется] сама пустота и совершенная ясность! Солнце и Луна смешиваются в одном вкусе!

Гхоракха! Как чудесно, когда Раху пожирает Солнце! Палка исчезает в сокровищнице и летучие мыши появляются вверху! Благодаря радости я говорю «достижение»!

Гхоракха, что провозглашает! Солнце и Луна смешиваются в одном вкусе!

Гхоракха! Как чудесно, когда Раху пожирает Солнце! Ваджр протыкает все драгоценности!

Йога Гхоракхи осуществляет [всё] из-за доброты учителя-гуру! Солнце и Луна смешиваются в одном вкусе!

Гхоракха! Как чудесно, когда Раху пожирает Солнце!

Так завершаются устные наставления о медитации на суть ветров, составленные ачарьей Гхоракха.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ratna-mālā-nāma
1217. Драгоценные четки

Простираюсь перед славным Херукой!

Простираюсь перед владыкой гуру, сущностью всех защитников, что не установил реальную собственную природу!

Простершись, разьясню Ратнамалу.

Это постижение медитации, причины медитации и йоги не является истинным. Поскольку не устанавливаются две истины, не формируется устойчивость в медитации. Это постижение собственной природы всего как дхармадхату и таковость, [являет] собой недвойственность умиротворения и самоосознавания, что является сущностью святого учителя-гуру.

Мудрость, что не имеет характеристик, [есть великая] печать. Вместе с наставлениями учителя-гуру — [очень] тонки. В момент отсутствия совершенства изначальной мудрости и собственного потока, не предстанешь как истинно достигший [плода]. Такова сущность второго учителя-гуру.

Помыслы не являются истинными. Стадией, что связана со следованием неконцептуальности, освобождаешься от помыслов. Это подобно восприятию змеи как веревки. Йога предстает как неконцептуальное Великое Блаженство. Такова сущность третьего учителя-гуру.

Если это сияние неведения постигается как самоосознавание, изначальная мудрость, то проявления сна и дня постигаются как суть в равности. Поэтому нет двойственности между ощущением и органами чувств. Эта йога, Ю что не пребывает ни в чём, отбросив двойственность и недвойственность, является совершенством мудрости, праджня-парамитой. Такова суть четвертого учителя-гуру.

Сущность, как сущность śāla, незрима. Милосердный йогин при двойственном восприятии обладает постижением сути недвойственности. Поскольку пребывает в глубокой дхарме, обретает состояние Ваджрасаттвы, свободное от помыслов и не имеющее загрязнений.

Возрение и поведение йогина — есть постижение собственной природы явлений. Если [он] постигает [это], то постигает недвойственность счастья и страдания. Благодаря подобному постижению, предстает самоосвобождение.

Так завершаются драгоценные четки, составленные ачарьей Сила-али.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1219. Установление естественного состояния Великой колесницы

Простираюсь перед славным Херукой!

Сущность Махаяны — нектар океана Великого Блаженства, что соразмерен равенству середины и краев и где устраняются болезни [крайностей].

Простираюсь перед великой радостью! Высшая среди всех Колесниц! Поскольку изначальная мудрость постижения и познаваемого полезна для других, [она] не является моей. Так было установлено мной.

Осознавания восприятия и воспринимаемого — обладает аспектами и индивидуальными действиями. Материя [является] причиной, связывающей тех, кто обладает формой.

Поскольку нет форм снаружи и внутри, то нет двух опровержений в высшей реальности-таковости. Всё в восприятии является формой. Но если нет формы, [объясняется] высшая реальность-таковость.

Это — высшая изначальная мудрость, что естественно устанавливается и свободна от цвета и формы. Мудрецы постигают самоосознавание.

Так как всяко осознание есть пустота, то когда нет пустоты, то нет и осознания. Всё это есть естественное пресечение. Йогка, свободная от двух истин, [есть] воззрение осознания, пустоты. Это воззрение есть мудрость великого милосердия.

Хотя во всех тантрах и говорится про стадию завершения, практику божества и пр., суть этого не является изначальной мудростью, абсолютным уровнем. Силой изначальной мудрости абсолютного уровня достигается совершенное божество. Поэтому я, Пашанакарадхи, не являюсь объектом тех, кто обладает малым умом. И разъясню недвойственность абсолютного и относительного уровней!

Так завершается установление естественного состояния Махаяны.

Составлено великим ачарьей Пашанакарадхи.

Ну русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1221. Практика Великой печати, Махамудры, медитации на основу, путь и плод

Простираюсь перед славным Херукой!

Слушай же! Разъясню небольшую крупицу учителя линии передачи трёх корней трёх, основания, пути и плода, и [крупницу] практики трёх слогов.

Начиная с чакры проявлений в пупке и вплоть обеих ноздрей и [отверстия] Брахмы [появляются] три канала, на которых концентрируется ум. Левый канал белый, правый — красный. Центральный — синий как Акшобхья. Представляй в правом слог **hūm**, слева слог **om**, в отверстии Брахмы слог **a**.

Ясным светом, синим, белым и красным явленным светом охватывается три сферы [бытия]. Подчинив всех, кого следует подчинить, снова растворяется.

Когда осуществляешь повторение трёх слогов, медитируй таким образом на ясный свет, учителей линии передачи над бинду пустоты.

При получении опыта [переживаний] с направленностью ума на слог в левой ноздре, медитируй на учителя-гуру, как ясный свет, что подобен звезде.

Плод это сам учитель-гуру. При рецитации слога **hūm** осуществляй медитацию в медитативном погружении.

Пресечется три ветра, устранятся три демонических воздействия. Освободишься от трёх ядов и помыслов. Отбросишь помыслы о явлениях причины и плода и защита тела станет устойчивой. Благодаря этому постигнешь цели, не разделяя на себя и других. Отбросишь страх кладбища. Сформируется богатство града гандхарвов и небесное пространство Харичандры.

Такова практика Махамудры из медитации на основу, путь, плод и учителя-гуру.

Составил ачарья Памкала.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1222. Практика йоги на основании ветров и каналов

Простираюсь перед матерью Найратмья!

Я — не куртизанка с приятным цветом [тела]. Я и не куртизанка у которой приятная форма.

Практикой добродетели практики Хеваджры, он предстает как мой владыка!

Я же — предстаю как разрушение границ! Бхандхапа разрушает границы!

Так я действую соответствующим образом и если смотрю в четырех направлениях, то нет освобождения. Но все видят [как] сферу пространства.

Я же — предстаю как разрушение границ! Бхандхапа разрушает границы!

Сейчас [следует] постижение сути пустоты.

Если постигнешь что-либо в твоём уме и речах, то так проследуешь единственно к другому лику.

Я же — предстаю как разрушение границ! Бхандхапа разрушает границы!

Сейчас [следует] мне пребывать там, в монастыре и на кладбище. В местах горной практики пребывают, отсекая поток рождения и старости.

Я же — предстаю как разрушение границ! Бхандхапа разрушает границы!

Этот великий мудрец Бхандха — являет танец разнообразных [проявлений] ума! Так подчиняется его собственная природа!

Я же — предстаю как разрушение границ! Бхандхапа разрушает границы!

Так завершается составленная ачарьей Домбипой практика йоги на основании каналов и ветров.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

tīrthika-caṇḍālikā-nāma
1226. Чандалика тиртиков

Простираюсь перед бодхисаттвой Прасаджьятесутра-самюгта!

Состояние девушки — мать с украшенное головой. Семейство — предстает как семейство Чандалики. Также сжигает три мира. Огненный язык охватывает пространство. Арчинашри являет танец. По земле с небольшими небесными камнями бьет маленьким камушком.

Человек с ваджром осушает океан. И даже Солнце и Луна приходят за Прибежищем. Танцующая славная Арчина, что обладает капалой! И бьет маленьким камушком по земле с небольшими камнями в пространстве.

Все, будь то боги, асуры, люди, Махадева, Ума и пр. - сжигаются огнём изначальной мудрости. Танцующая славная Арчина, что обладает капалой! И бьет маленьким камушком по земле с небольшими камнями в пространстве.

Йогини, осуществляя руководство, приводит к месту защитника. И мандала видения его обретается как песня. Танцующая славная Арчина, что обладает капалой! И бьет маленьким камушком по земле с небольшими камнями в пространстве.

Такова Чандалика тиртиков, составленная ачарьей Ачинта.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

soma-sūrya-bandhana-upāya-nāma
1230. Метод связывания солнца и луны

Простираюсь перед матерью Сидхартхи!
Не постигая провозглашение качеств сангх,
Звуками Ганди [ты] устраняешь вовне сказанное с ударами и ошибками.
Шествуешь по воде, не погружаясь в глубину вод только лишь взяв цветок!
Известен как Вирупа, что появился для дарования чудесного!

Собрав торговцев, ты гулял по весам и поедал остатки пищи!
С мгновенным гневом ты развернул обратно реку Ганг!
Шествуешь по воде, не погружаясь в глубину вод только лишь взяв цветок!
Известен как Вирупа, что появился для дарования качеств!

Солнце, что не творит как гневное [по отношению] к торговцам вином!
Ты пребывал, говоря «Отдаю в залог твой дом!»
Шествуешь по воде, не погружаясь в глубину вод только лишь взяв цветок!
Известен как Вирупа, что появился для дарования чудесного!

Единственным аспектом, что смотрит на основание тиртиков,
что смотрели на лингам, что сотрясался андхой как основание бога Вишну.
Вирупа, что для питья вина взял в залог Солнце!
Ты провозглашаешься как Вирупа, что подобен владыке миров!
Совместно рождённая природа ума — тонка и чиста!
Шествуешь по воде, не погружаясь в глубину вод только лишь взяв цветок!
Известен как Вирупа, что появился для дарования чудесного!

Таков метод связывания Солнца и Луны, составленный Камари из линии передачи ачарьи Порупы.

1241. Контроль таковости природы ума

Простираюсь перед Всезнающим!

Когда связываешься таковостью, то таковость освобождает! Всё постигается поучениями учителя-гуру! Понимай и лисиц существ, [что появляются] слева, и равно им и существ справа! Так сказал Кодхали. Только этим осуществишь действия!

Самсарой постигается только лишь суть я. Что же тогда осуществляется в разъяснениях и мандалах? Если кто-либо не постигнет пут-связи, то будет понимать и лисиц существ, [что появляются] слева, и равно им и существ справа! Так сказал Кодхали. Только этим осуществишь действия!

Когда исчезает корень, исчезают и ветки. Что же тогда осуществишь такими поисками? Наставлениями святого учителя-гуру привнесешь ясность в три мироздания! Понимай и лисиц существ, [что появляются] слева, и равно им и существ справа! Так сказал Кодхали. Только этим осуществишь действия!

Хотя и [предстают] проявления, что соответствуют дхармате, их собственная природа располагается в [них] самих. Понимай и лисиц существ, [что появляются] слева, и равно им и существ справа! Так сказал Кодхали. Только этим осуществишь действия!

Так завершается связывание с таковостью природы ума, составленное ачарьей Кодхала.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

caṅḍālikā-bindu-praspharaṇa-nāma
1242. Рассеяние бинду внутреннего жара

Простираюсь перед матерью Чандали!

Установи и успокой тело, соизмеря всячески с бамбуком. Четыре чакры - местопребывание собственной природы. Ветер — [предстает] в шести чакрах в двух [видах].

Суть ветра истинна, будучи остановкой усилий по стабилизации и движению. Осуществив медитацию на суть ветра, постигаешь суть огня, воды и земли. Собственная природа трёх каналов и треугольника — не является внешней, будучи внутренней.

Из корня жизненной силы [предстает] сторона отца. То, что пребывает в месте на четыре пальца [ниже — находится] слог **am̐**, что обладает бинду. Пупок является чакрой изначальной мудрости.

Осуществляй медитацию на место нирманы. И на двенадцать пальцев выше того в виде восьми природ дхармы [предстает] четыре семейства и четыре матери, что пребывают как ветер, огонь и вода семени [слов].

На шестнадцать пальцев выше того — самбхога. [Там предстает] слог **am̐** как изначальная мудрость подобная зеркалу. Осуществляй медитацию на ясность, что подобна кристаллу.

В месте чакры Великого Блаженства [находится] слог **ham̐**, что обладает двумя гирляндами слогов **a**. Уровень тела, что постигает подобным образом, называется «Объектом Великого Блаженства».

Слог **ram̐** в пупке посредством **yam̐** и ветра предстает как полыхание сути огня изначальной мудрости. Он является ветром изначальной мудрости, что колеблется. То, что характеризуется как устойчивое есть огонь изначальной мудрости.

Если вспыхнет [пламя] посредине вместе со слогом **am̐**, то очистятся болезни от пяти ядов и страдания.

Сам же есть божество, что характеризуется пустотой. На основании движений, что не искажают это, осуществляй магическое колесо [йоги]. И на основании местопребывания Великого Блаженства вспыхнет дхармовое пространство. Если будет возникать как большое счастье ума, то выбрасывай на основании сильного метания [стрелы] из лука.

Таково осуществление рассеяния на основании испускания бинду. Медитируй, растворив природу ума в сердце.

Так завершается составленное ачарьей Лучики «Рассеяние бинду из внутреннего жара».

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1245. Практика воззрения изначальной мудрости, самоосознания

Простираюсь перед матерью Найратмья!

Если самоосознание и изначальная мудрость являются действием, то когда нет действующего, нет и действия. Если ж нет ничего этого, то нет и действия. Нет двойственности, что соответствует [этим] трём. Иначе внешнее было бы истинным. Но поскольку связано с обычными словами, провозглашается как внутреннее. Ведь тогда бы самоосознание являлось бы всеобманчивым [уровнем].

В логике нет самоосознания. Осознание как сущность йоги — разрушает страдание циклического существования. Этими обычными словами [показываются] аспекты частиц [и материи]. Или не устанавливается собственная природа и там нет загрязнений.

Поскольку не устанавливаются частицы [материи никоим образом,] то у других и у меня нет причин для достижения. Поэтому самость не имеет основы, иначе постигали бы только суть звуков.

В сути собственно природы нет сути звуков. Йогин, что не устанавливает частицы [материи], освобождается от всего этого, я и самости. Он свободен от двойственности и [у него] нет темноты неведения. Осознанием йоги, что подобно отсутствию этого, отсутствию загрязнений и отсутствию изначальной мудрости, освобождается от пут циклического существования.

Когда спишь, лежа на спине, породдай йогу. Памятуя о детальном изложении [описания] тела, открой глаза и поднеси сознание. Благодаря взиранию в направлении небесного пространства [явишь] отсутствие движения при захватывании умом движения в видении. Так освободишься от частных помыслов. И поскольку растворятся способности [органов чувств], достигнешь недвойственности.

Так завершается практика самоосознания, изначальной мудрости, составленная ачарьей Чампакой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ati-yoga-bhāvanā-nāma
1250. Способ медитации ати-йоги

Простираюсь перед благородным Манджушри!

На восьми кладбищах восемь бхайрав. Три сферы сжигается полыхающим пламенем конца времен. Благодаря Брахме исчезает дым. Высыхает океан и полыхает лотос.

Посредине ваджра [находится] сиденье из Солнца. На нём [проявляется] великий свет пространства и звучит суть **hūm**. Это является проявлением прекрасной природы ума.

Когда толкаешь черепаху, возникают звуки и речь. Луной ослабляются узлы. Герой практики-переживания есть царь самоосознания. Вмesteroжденный владыка представляется как суть защитника. Эта суть излучает мандалу сострадания. Эта суть — огонь кладбища. Когда говорят так, капает украшение Луны.

Рождение, старость и смерть есть состояния трёх сфер. Памятуй о собственной сути и увидишь высшую реальность-таковость.

Это — недвойственность, что свободна от формы. Магические проявления частиц [предстают как] обманчивое [проявление]. Заблуждаясь не постигнешь природу ума. Если в ати-йоге нет осознания, то как пребывать там подобным образом?

Постоянно концентрируйся на недвойственном уме, что не является проявлением отсечения [или нигилизма]. Поэтому осуществляй медитацию на суть тонкого слога **hūm** в середине Солнца и Луны.

Таковы устные наставления по ати-йоге, составленные ачарьей Нагабодхи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1251. Медитация и наставления о движении ветров субстанции

Простираюсь перед славным Херукой!

Представив собственное тело как пустое помещение, [концентрируйся на] сути ветра в середине пупка, что является тонкой, синего цвета и соизмерима с семенем горчицы. В йоге концентрируй ум на этом. Так зародишь природу ума йогина.

Представляй как всё растворяется подобно небесным облакам в пространстве пустого дома, сути этого. В соответствии с исчезновением ветра в животе, [появляется] ветер и огонь, и ниспадает нектар. Представляй синюю мандалу ветра позади спины с тремя поверхностями.

Пар поднимается из огня в пупке — огонь, воды в сердце, земли в шее. И недвойственный канал-дхути заполняется огнем. Пчелка ума возрастает из человеческой стрелы, воды, дерева и цветка. Представляй, что вдыхаешь нектар лотоса.

Ветром зажигается огонь и закипает вода. Этим порождается тепло и ниспадает нектар пространства. Представляй, что нектар заполняет пустое помещение.

В теле появляется Великое Блаженство. Сверху вниз постепенно растворяются элементы. Лук ветра и стрела ума [соединяются] со слогом **harīṃ** великого блаженства на макушке. Концентрируй свой ум, что подобен разноцветной радуге, [на всём], начиная с земли и вплоть до сферы пространства.

Внешняя и внутренняя субстанции возникнут в себе. Появится подобная себе недвойственная изначальная мудрость. Сущность Сутали – не охватывается умом. Луна, [являющая] разнообразие в единстве, [предстает] как отсутствие рождения и пресечения страдания циклического существования. Так обретается реализация благодаря доброте учителя-гуру.

Так завершаются составленные ачарьей Сутали «Медитация и устные наставления о движении ветров субстанции».

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

carya-driṣṭi-a-nuta-phanna-tvata-bhāvana-nāma
1252. Воззрение и поведение «Медитация на не-рождённое»

Простираюсь перед учителями-гуру!
Природа ума есть нерожденная пустота!
Эта суть есть несфабрикованная дхармата.
Также её постигай и как воззрение без разделения.
Звуки не удаляются от медитации.
Йогин без привязанности действует на собственном уровне.
Отсутствие надежд в десяти направлениях есть плод.
Действуй так, без привязанности к чему-либо.
Как чудесно появление переживания собственной природы!
[Это] говорю [я] Панахани!
Это постижение недвойственной изначальной мудрости.
Я испиваю нектар Великого Блаженства.
Кусочком кунджанаи [kuñjana] украшена шея!
С устойчивостью подвязан skirt из листьев.
Опьяненный, я блуждаю посреди леса. Как чудесно видеть сущность Панаха [panaha]!
Пять владык на Пуримала [purimala] не связаны с одним, что чудесно!
На уровне нирваны распускается цветочный сад!
Он предстает как дыхание на лотосе!
[Так] обретено достижение-реализация царя йогов, владыки Бола-какколы.
Так завершается «Воззрение, поведение и медитация на не-рождённое», что было
составлено ачарьей Панахаса.
На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1255. Последовательность медитации на корень недвойственности

Простираюсь перед недвойственным Великим Блаженством!

В центре сферы сути равности, опьянением [от Учения] даруется драгоценность в [дхармовом] пространстве!

Как чудесно! Чудесно переживание семейства! [Оно] недвойственно с состоянием равности! Поскольку это не постигается мной, Нилакхандой разрушается как граница. Поскольку это не постигается мной, монахом разрушается как граница!

Недвойственный ум предстает как отсутствие двойственности! Сущность пространства обнимает за шею! Так как в особенности забыл про себя и других, то разрушаются все собрания близких! Поскольку это не постигается мной, Нилакхандой разрушается как граница. Поскольку это не постигается мной, аскетом разрушается как граница!

Я никак не могу понять девушку, что обладает юным возрастом, двенадцати лет! Пребывая в осуществлении всех йог, [они] уподобляются [для меня] проституткам! Поскольку это не постигается мной, Нилакхандой разрушается как граница.

И даже раковины, золото, серебро будучи одним, для меня не нужны. Дружба и приемлемые для сущности друзья — обнимают Херуку. Этим [показывается] мой царство. Чудесно!

Никто даже со страстью не видит в полдень пространство! Чудесно!

Восемь йогини радуются и обнимают! И пребывают, обнимая Херуку!

Так завершается составленная ачарьей Нилакандхой из линии передачи от ачарьи Кришна «Медитация на корень недвойственности».

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sūkṣma-yogaṁ-nāma
1256. Тонкая йога

Простираюсь перед славным Ямантакой!

Йогин или домохозяин в доме, осуществляет медитацию недвойственности с тайными объятиями. Эти помыслы, обладающие страхами, тобой скрываются здесь повсюду. Когда нет цепляния за соразмерность, нет и помыслов даже относительно их семейства.

Аскеза Самудры — охватывает известностью три уровня. Сущность посредством опьяняющих одежд омывает пять ядов и предстает как чистота. Эти помыслы, обладающие страхами, уничтожаются, будучи подавленными изнутри. Этим отбрасывается гордыня семейства. Отбросив, я скажу, что являешься монахом. И даже если видишь многообразие способностей [органов чувств], то почему посредством памятования с помощью посланцев времени сформируется появление и исчезновение сущности? Если освободишься от двух крайностей, то достигнешь все цели.

Эти помыслы, что обладают страхом, подавляя этот ум, отбрасываются. Благодаря тому, что этим отсекаются в йоге помыслы, то Самудра станет чистым и нематериальным.

Медитацией тонкой йоги обретается реализация недвойственности и сущности.

Так завершается практика тонкой йоги, составленная ачарьей Самудра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1264. Видение драгоценности природы ума

Простираюсь перед славным Херукой!

Моя сущность, Сугата, Вишну, Махадева и Брахма — чисты от природы догматов, являясь обнаженным Солнцем ати.

Сущность — великий герой, единственный в трёх мирах. [Последователи] мирского опутаны в силу темноты сетью непонимания и тупости.

Сущность — великий герой, единственный в трёх мирах. Сущность бытия, суть что проявляется как бытие, есть собственная сущность. Являя танец, пребывает как несравненная йога , что ведет в пространство равностности.

Сущность — великий герой, единственный в трёх мирах. [Последователи] мирского опутаны в силу темноты сетью непонимания и тупости. И даже если появляются [видения в виде] мужчин или женщин, это иллюзорные проявления сущности. И даже становление и разрушение бытия является иллюзорным проявлением сущности.

Сущность — великий герой, единственный в трёх мирах. [Последователи] мирского опутаны в силу темноты сетью непонимания и тупости. Учитель-гуру разъясняет ученику сущность. И эта сущность есть суть примеров. Эта сущность есть сущность, что творит защиту от страдания!

Сущность — великий герой, единственный в трёх мирах. [Последователи] мирского опутаны в силу темноты сетью непонимания и тупости. Даже если проявляется красное в цвете, это является природой сущности. Даже единичное высказывание «Кана» является и множественным.

Сущность — великий герой, единственный в трёх мирах. [Последователи] мирского опутаны в силу темноты сетью непонимания и тупости.

Так завершается составленное ачарьей Дхетана из линии передачи ачарьи Канапаны «Видение драгоценности природы ума, сущности, что является единственным героем в трёх мирах».

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

tattva-aṣṭaka-dṛṣṭi-nāma
1265. Воззрение восьми таковостей

Простираюсь перед юным Манджушри!

Эти помыслы о частицах самсара и нирваны не устанавливаются [как достоверные], подобно Луне в воде.

Полагаясь на обычные слова всеобманчивого [уровня], разъясняется воззрение восьми таковостей. Ум с загрязнениями есть самсара. Коли свободен от обычных наименований — [предстает как] нирвана. Это подобно небу без облаков. И когда не пребывает ни в чем, [это] Махамудра. Так говорил Индарбхути.

Также самсара и нирвана, любые виды счастья и страдания — сжигаются помыслами ума. Это подобно камфоре в огне.

Поэтому в йоге даже малые помыслы повсеместно скрываются, [являясь] частицами ума и природы ума. Но все частицы не пребывают [нигде]. Пример этого — подобно граду гандхарвов. Не пребывая и не уходя предстают как проявление заблуждения. Индрабхути говорил про недвойственность.

Это — суть срединности. Это отсутствие самости. И даже явления по собственной природе [предстают] как суть природы с началом и завершением. Но суть воззрения Сугаты также постигается как суть пустоты.

Говорится, что нет частиц, нет памятования, превзошло [аналитический] ум. Пример этого — Солнце, Луна, круг небесных созвездий, земля, вода, море, основные и промежуточные направления. Там Меру и прочее есть проявления заблуждения. Так говорил Индарбхути.

Всё это не устанавливается никоим образом. И переживается как суть недвойственности.

Так завершается «Воззрение восьми таковостей», составленное ачарьей Индрабхути.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

karuṇā-caryā-kaṇāla-driṣṭi-nāma
1269. Видение милосердия, капалы и поведения

Простираюсь перед славных Самварой!

Обладая золотой ручкой в небе, ты пребываешь, держа верх зонтика над головой! Приди, о Ваджрадакини!

Дхари, сын дакини! Коли привязан к чему-либо, то в силу доброты йогой осуществишь помыслы!

Возьми в руку глиняную чашку пустоты. Заполнив соком методов будешь пребывать, придя в щемлю Просветлённого!

Явив полное отсечение пут трёх миров, будешь постоянно охраняться восемью дакинями! И десять врат будут отмечены печатью!

Дхари, что осуществляет провозглашение [песни]! Даже если охватываешь всё, то если нет постижения характеристик этого из-за чего-то одного, то будешь обучаться, [полагаясь] на самость!

Дхари, сын дакини! Как же тогда осуществить таким образом помыслы, что соответствуют уму!

Так завершается видение милосердия, капалы и поведения.

Составлено ачарьей Сарахой из линии передачи от ачарьи Дхарикапы.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

Простираюсь перед учителями-гуру!

Когда горделив из-за драгоценностей, молодости или семьи, [приходит] время разрушения самости. И даже чего-то одного из того становится не видно.

Как же возможна встреча «тебя и меня»? Ведь лодка разрушилась в океане! Как же можно собрать всё снова?

Отец, мать, дети собираются, чтобы посмотреть на танцы. Но когда наставник танцев, что подобен такому, ушел, исчезает и представление!

Как же возможна встреча «тебя и меня»? Ведь лодка разрушилась в океане! Как же можно собрать всё снова?

На ярмарках, дорогах, горах, долинах или берегах рек разрушаются тела на всяком виде [земель]. Но я не понимаю этого.

Как же возможна встреча «тебя и меня»? Ведь лодка разрушилась в океане! Как же можно собрать всё снова?

Канпани сказал так. Но я [ничего] из этого не понял. Приходя и уходя, разрушил сам себя.

Как же возможна встреча «тебя и меня»? Ведь лодка разрушилась в океане! Как же можно собрать всё снова?

Так завершается видение отсутствия связи, составленное ачарьей Кришначарьей.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1384. Ритуал омовения из провозглашения истинных имён благородного Манджушри

Простираюсь перед юным Манджушри!

Ритуал омовения из провозглашения истинных имён таков.

Сперва представь сосуд-вазу как неизмеримый дворец изначальной мудрости, [который возникает] из слога **bhrūṃ**. Внутри него представь молочный океан, [появившийся] из слога **baṃ**. Над ним представь белый лотос с лепестками, который [появляется] из слога **hrīḥ**. На нём представь слог **muṃ**. Когда он растворится в свете, представь [появляющийся] из него белый лотос утпала. Когда он растворится, из него [появляется] юный Манджушри с телом белого цвета, подобно осеней луне. В правой [руке] держит синий утпала вместе с мечом. В левой [руке] держит синий утпала вместе с томом [текстов]. Так медитируй.

Представь в его сердце слог **muṃ**, который находится на [диске] Луны. Лучами света из него приглашается соответствующее ему [существо] и растворяется. Представляй, что с помощью провозглашения этой мантры [он] растворяется в воде изначальной мудрости:

oṃ sarva dharmā abhāva svabhāva vi śuddha vajra cakṣu a ā aṃ aḥ

Скажи так. С помощью этого осуществишь омовение водой изначальной мудрости. Благодаря этому очистишь трое своих врат.

Осуществи восхваление поклонами.

Так завершается ритуал омовения из произношения истинных имён благородного Манджушри. Составил ачарья Манджушримитра. На русский язык перевел лама Карма Палджор.

1385. Подношение воды из провозглашения истинных имён.

Простираюсь перед благородным Манджушри!

Желай поднести воду на основании провозглашения истинных имён, осуществи очищение остатка воды для омовения сиянием лучей света из собственного сердца. Когда трансформируется то, что представлено, провозглашай мантру [и визуализируй] гирлянду тел джнянашаттвы. После этого осуществи подношение воды, говоря такое:

oṃ jvala mi daṃ sarva prete bhyaḥ svāhā

Говоря так, скажи:

Пусть будет испито то, что даровано для голодных духов! Пусть очистятся омрачения!

Осуществляй обычные [действия] для всех живых существ.

Так завершается подношение воды на основании провозглашения истинных имён, составленное ачарьей Манджушримитрой.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1386. Йога пищи из провозглашения истинных имён

Простираюсь перед благородным юным Манджушри!

Йогин, что провозглашает истинные имена, [может] осуществлять подобную такой йогу вкушения любой пищи.

Представляй частицы пищи любого вида как пустые [и говори]:

oṃ akāro mukhaṃ sarva dharmā ṇām ādya nutpanna tvāta svāhā

Говоря, представляй как чистую.

На основе сформировавшегося слога **āḥ** [появляется] чистый белый нектар. На основании сформировавшегося слога **oṃ** он увеличивается многократно. С помощью слога **hūṃ** призывается нектар изначальной мудрости. Представляй собственный язык как ваджр. Благослови тремя слогами тело, речь и ум.

Когда ясно представишь собрание божеств в сердце, сперва сделай подношения Драгоценностям. Затем сделай подношения для семейства из любых собраний божеств. Когда собрание божеств собственного тела будет удовлетворено, поднеси остатки для всех бхута.

Так завершается составленная ачарьей Манджушримитрой йога вкушения на основе провозглашения истинных имён.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1387. Торма бхута из провозглашения истинных имён

Простираюсь перед благородным Манджушри!

Йогин, который провозглашает истинные имена, [может] даровать торма бхута.

[Сперва требуется] представить реальную торма как большое древо исполнения желаний. Когда сделаешь так, представляй, что из него появляются для всех бхута всё, вещи, которые необходимы и желанны, пища. Всё в частности составляет как великий праздник. Произнеси мантру гирлянды тела Манджуши.

Поднеси [торма] посредством этой мантры:

i daṁ to tad trāma śaṁ santīta preta sarva gati ma gata deśa mani nena hetu maniśa sadhu māṁ vādhā svāhā

Благодаря троекратному повторению все бхута становятся удовлетворенными. Благодаря этому отвращается несвоевременная смерть из-за великого праздника, что защищает от страдания. Становишься полностью освобожден от вреда бхута и также становится явным плод щедрости.

Так завершается [подношение] торма бхута из провозглашения истинных имён, что составлено ачарьей Манджушримитрой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1388. Последовательность ритуала мандалы провозглашения истинных имён

Простираюсь перед благородным Манджушри!

Такова стадия ритуала мандалы из провозглашения истинных имён. Отметив земляную глину как пять различных драгоценностей, омой водой с сандалом и очисти от насекомых. Когда сделаешь всё, выкопай [углубление] величиной с локоть. Умасти серебром, сурьмой и пр. Формой должно быть подобно ясной стороне зеркала. Когда сделаешь так, на мандале сва-ратны [поставь изображение] джняна [саттвы] и разбросай соответствующие методу кучки цветов, что обладают ароматом. Сделав так, благослови все необходимые вещи, кучки цветов, лotosовое сиденье и пр. Поднеси всё вместе с сиденьем.

Так завершается составленный ачарьей Манджушримитрой ритуал мандалы из провозглашения истинных имён.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1399. Устные наставления о медитации на четыре безмерных

Простираюсь перед юным Манджушри!

Йогин, провозглашающий истинные имена [или качества], [должен] медитировать на четыре безмерных как скопление изначальной мудрости, плод.

Из слога **а** в ваджре на [диске] Луны в сердце высшего [божества] возникают лучи света белого цвета, которые заполняют сферу мироздания. Медитируй о том, что они соприкасаются со всеми живыми существами и освобождают от страдания. Освободив, [становятся] обладающими счастьем, пребывают в счастье долгое время. И долгое время [пребывают] в сути равности явлений.

Скопление этих лучей света снова растворяется в свете.

Так завершаются устные наставления о медитации на четыре безмерных.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

**1392. Подношение корней добродетели из провозглашения истинных имён
Манджушри**

Простираюсь перед благородным Манджушри!

В подношении корней добродетели из провозглашения истинных имён Манджушри, сведущий подносит свою [заслугу], не сведущий заслугу других.

Здесь собственное подношение [заслуги] сведущим есть совершенно чистое подношение трёх циклов посредством трёх незримых.

Подношение другого несведущим — также является подношением посредством сущности, что соответствует подношению Татхагат трёх времён.

Таково подношение корней добродетели из провозглашения истинных имён, что было составлено ачарьей Манджушримитрой.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1393. Медитация на непостоянство из провозглашения истинных имён

Простираюсь перед юным Манджушри!

Йогин, провозглашающий истинные имена, осуществляет медитацию на непостоянство и пр. [следующим образом].

Как чудесно! Всё в мироздании, сосуде, что предстает как соответствующий такому внешнему сосуду, объединяется четырьмя великими элементами. Поскольку всё формируется на основании собрания таких тончайших частиц, то даже эти тонкие частицы по своей природе непостоянны. [Поэтому] неизменное и временное не приемлемы для ума как постоянные. И если анализировать, поскольку невозможно достичь сути абсолютного [уровня], то по отдельности предстают обманчивые и изменчивые явления. В них нет определенности, нет самости, они обладают свойством разрушения. Они подобны иллюзии, миражу, [магическим] проявлениям, граду гандхарвов, Луне на воде, отражению формы, туману, радуге. Обладая страданием, не имеют самости, пустые. У объектов, что воспринимаются подобным образом как внешние, нет сущности.

Так завершается медитация на непостоянство на основании провозглашения истинных имён, составленная ачарьей Манджушримитрой.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1398. Устные наставления о медитации на просветлённый настрой

Простираюсь перед юным Манджушри!

Йогин, что осуществляет провозглашение истинных имён, [должен осуществлять] медитацию на просветлённый настрой [следующим образом]. Когда представишь что являешься любым собственным девата, медитируй на единственного Манджушри на диске Луны. В его центре представь один белый слог **а**. Концентрируйся на нём и медитируй, определенно освободившись от прикрас.

Таковы устные наставления о медитации на просветлённый настрой, составленные ачарьей Манджушри-митрой. На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1400. Взирание на Просветлённого трёх времен

Простираюсь перед юным Манджушри!

[Таково] взирание на Просветлённых трёх времён на основании провозглашения истинных имён [Манджушри].

Из ваджра на Луне в сердце [излучаются] лучи света пяти цветов, подобные радуге. Сиянием охватывается всё вплоть до краев пространства. Когда благодаря этому формируется ясность, взирай [на это]. Безграничные Татхагаты в чистых землях Просветлённых, что обширны во множестве сфер мироздания, совершают двенадцать деяний, вращают Колесо Учения, покоятся в равновесии. Она появляются оттуда, окруженные бодхисаттвами, окруженные четырьмя свитами, осуществляют деяния Татхагаты, осуществляют поведение бодхисаттв. Смотри, концентрируя ум на этом.

Так завершается взирание на Просветлённых трёх времён.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1403. Медитация на таковость посредством сияния на основании провозглашения истинных имён

Простираюсь перед юным Манджушри!

[Такова] медитация таковости, что [осуществляется обладающим] особенными способностями на основании провозглашения истинных имён. Зароди [себя] как божество. Погрузившись в пустоту, [постигнешь, что] ум в силу собственной природы совершенно чист и [в состоянии] ясного света не появляется каких-либо движений. Благодаря этому любыми условиями также не разрушается [это состояние].

Сознание, что запечатано пустотой, свободной от всяческих гнева и страсти, пребывает в таковости, являясь дхармакаей. Когда не устанавливается природа сознания и осознание не свободно от переживаний и ощущений собственной ясности, это является телом самбхогакаи. Поскольку нет собственной природы в проявлениях в таковости, ясности сознания, то является телом нирманакаи.

Поскольку медитируешь на нераздельность трёх тел во время пребывания в движении, обретешь три тела как плод. Совершенство отбрасывания и изначальной мудрости есть тело дхармакаи. Когда бодхисаттва десяти уровней обладает признаками и отметинами, это является телом самбхогакаи. Проявления живых существ шести семейств — тело нирманакаи. Так обретается три тела как плод.

Так завершается медитация на таковость, [что осуществляется обладающим] особенными способностями. Составлена ачарьей Манджушримитрой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1440. Сжатый ритуал практики [установления] ступы

Простираюсь перед благородным Манджушри!

Объединивший сущность, дхармату, [ты] свободен от загрязнений помыслов! [Показываешь] тело, что совершенно чисто по природе и обладает качествами! С состраданием явленным тело осуществляешь цели существ! Склоняюсь перед тремя телами, изначальной мудростью и ступой, основанием для подношений!

Чтобы суть этого была полезна для существ, я составлю основание для сути тантры.

Сказано: *«Подношения, речения и великий риши порождаются как обладающие украшениями всех уровней»*. Это [означает, что] установи землю [или возвышение], благослови. В Учении сказано: *«Благослови небольшой сосуд и поду [засеяв благословение]». В момент [появления] великой мудрости придерживайся понимания всех явлений»*. Поэтому благослови как два, мудрость и методы.

oṃ vajra tīkṣṇa duḥ khaccheda prajñā jñāna mūrtiye jñāna kāya vāgīśvara a ra pa ca na a

Говоря так, отметь [дуновением]. Что представляется в соответствии с отметкой [или дуновением]? Завершаются все парамиты. [Достигается] совершенная чистоты и учение бессамостности. [Сияет] благой лунный свет абсолютной изначальной мудрости. Благодаря великому усердию на основании сети магической иллюзии [станешь] высшим владыкой всех тантр. [Предстанет] место посвящения драгоценности и ваджра. [Станет] местом, что приемлемо для подношений, восхвалений и почитания. Будут исполняться постоянное служение и молитвы-благопожелания. Причины прошествуют вовне. Как плод [предстанет] сущность тела Учения-Дхармакаи. Представляй, что в корпусе сущности пяти изначальных мудростей [вместе] со светом [предстает] созревание потока [ума] живых существ и излучается свет.

Пусть благодаря обретению всей чистой добродетели, все существа обретут три тела!

Составил Авадхути.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kāla-yamāri-sādhana-nāma
1443. Практика черного Ямари

Простираюсь перед Благословенным Праджняджняной!

Ты отсекаешь извращенное воззрение! Особено яростный в силу мудрости и милосердия! Ты показываешь улыбку вместе с оскаленными клыками! Простираюсь перед Ямантакой, врагом Ямы!

Простершись, составил ради пользы для практики [разъяснения], что соответствуют последовательности моей практики на основании устных наставлений учителя-гуру из великой тантры Сети магической иллюзии. Будучи в уединении, сядь на хорошее сиденье, покрытое разными цветами. Пригласи божество и Драгоценности. Сделав так, осуществи дарование подношений, раскаяние в пагубном и пр.

abhāva svabhāva vi śuddha vajra cakṣu a ā aṁ aḥ

Затем представляй слог **a**, [который появляется] в пространстве из самадхи пустоты. С силой распространяется пламя из ваджра. Над ваджром представь слог **a**. Когда он сформируется, [появляется] Праджняджняна. Белого цвета, держит чакру и меч. Из слога **hūm** поверх Солнца — излучается и собирается [свет]. На основании этого появляется Ямари, противник Ямы, великий царь помех. Тело его полностью украшено ваджром. В руках держит ваджрный пест и аркан из сильной змеи. Медитируй на чрезвычайно гневного, как Гневное [божество], обладающее четырьмя безмерными.

jaḥ hūm baṁ hoḥ

Говоря так, осуществи захватывание, введение, связывание и зарождение радости. [Сделав, говори]:

oṁ sva hūm

Благословив тремя, осуществляя посвящение.

Затем, медитируя, осуществи рецитацию для изъянов:

oṁ prajñā jñāna mūrtaye yamāntaka hūm

Сказав так, произнеси имена и осуществи подношения этому [божеству] торма. Осуществив восхваление подобным образом, проси о пребывании [здесь:]

Пусть из-за добродетели, от осуществления мной действий для пользы существ, станет неизмеримым плод!

Так завершается практика Ямари, составленная ачарьей Ашвакашри.

Переводили: пандита Дхарма Шри Митра и переводчик Чхокьи Зангпо.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mañjuśrī-vajra-ghaṭa-vidhi
1447. Ритуал вазы Манджушриваджры

Простираюсь пред благородным джнянашаттвой Манджушри!

Разъясню ритуал сосуда-вазы для лица обладающего характеристиками, ради установления пользы для практика и очищения всех омрачений и загрязнений.

Сперва в месте, обладающем характеристиками, осуществи получение земли, составь мандалу. Отметь линии и благослови разноцветные [кучки песка]. Чакра, обладающая пятью кучками [песка] обладает шестнадцатью [частями]. Изобрази квадрат с четырьмя сторонами, обладающий четырьмя воротами, арками. [Он] шестнадцатью чакрами и четырьмя сторонами. [Также изобрази] пять драгоценностей, объекты [органов чувств], шерстяное одеяло, драгоценность пагу [paṅu], четверо врат и арку.

Основание подношений, составленное из семи драгоценностей, украшено зонтиками, шелковыми флажками и обвязано [или опутано] диадемой. Составляется из золота, серебра, меди или железа. Сосуд обладает пятью видами цвета.

Заполни субстанциями, такими как пять видов драгоценностей, пять видов злаков, пять видов лекарств, пять ароматов, белые и пр., и водой нектара. Украшение горлышка обладает [рисунками] плодов. Обвяжи горлышко и [свяжи] нитью дхарани, что связана с семейством сосуда-вазы. Поставь оба [сосуда] на сиденье индивидуального божества.

Сперва пригласи учителя-гуру и Драгоценности. Осуществи простиранья, подношения, раскаяние в пагубном, радование, побуждение вращать [колесо Учения], [просьбу] не уходить в нирвану, поднеси тело и поднеси корни добродетели. Обладая четырьмя безмерными, поднеси [заслугу] ради высшего просветления. Осуществи побуждение всего мантрой самадхи пустоты.

Затем поверх четырех сторон и сети — [появляется] слог **hūm**. Из него [появляется] ваджр. Из слога **brum** [появляется] ступа. Из слога **hrī** [появляется] источник дхарм, дхармода. Из слога **a** [появляется] ваджр. Поверх него из слога **bhrūm** [появляется] неизмеримый дворец. Появляются по отдельности пять сидений и сиденье из Луны. Медитируй на три аспекта йоги [, которые появляются] из слога **a**.

Чакра сердечных обязательств-самая — появляется из слога **a** в виде тела. Чакра изначальной мудрости — захватывается и растворяется. [Становится] отмеченной благословением трёх тел и посвящением. [Так появляется] особенная суть сосуда методов и мудрости. Ниспадает нектар лучей света методов и мудрости. Во всех ступах проясняется собственная природа божества. [Становится] обладающей всеми индивидуальными методами и мудростью. Так осуществляется исполнение [активности] тантры на основании слога **a** в сердце.

Затем осуществи поклонение и гимны для Просветлённого [которому] веришь. Осуществи радование пяти видов подношений в виде света его сердца.

Сказано: «Благой сосуд — высший из великих! Совершенная чистота -учение об отсутствии самости! Истинная изначальная мудрость — благой лунный свет! Великим усердием [становишься] обладающим всеми ваджрными основаниями-сиденьями на основании сети магической иллюзии. Будешь держать все тела и изначальную мудрость. О владыка чистоты омрачений и элементов! Пусть будут истощены элементы деяний! Пусть [все] освободятся из океана и реки [страдания]! Пусть будут полностью отброшены [основные] омрачения и все вторичные омрачения вместе с привычными тенденциями!».

Я составил ритуал для установления подобной пользы на основании текстов и устных наставлений.

Пусть все обретут чистые корни добродетели! Пусть благодаря этому обретут [уровень] Манджушриваджры!

Таков ритуал сосуда защитника, славного Манджушри.

Составил великий ачарья Ашока-шри.

Перевел и выверил великий корректор, переводчик, тибетский монах Шакья, Палгьи Зангпо на основании наставлений великого наставника из славной Уддияны, Дхарма Шри Митры.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ārya-prajñā-pāramita-upadeśa-nāma
1477. Устные наставления о благородной Праджня-парамите

Простираюсь перед всеми Просветлёнными и бодхисаттвами!

Ты предстаешь как мать Просветлённых. Твоё имя [являет] обладание природой отсутствия собственной природы! Вне слов и полностью превзошла объекты! Склоняюсь и простираюсь перед этой добродетельной матерью!

Будучи увеличением восьми частиц и пр., в постижении не является возможностью [этого]. Поэтому мной полностью разъясняется как суть отсутствия прикрас последующего и предыдущего.

Пребывает в центре сердца. Совершенно прекрасна, с белым ваджром. С пятью вершинами, обладает великолепием. Посредине — единственное белое бинду. Поверх пяти [вершин] полыхает в соответствии с последовательностью. В соответствии с последовательностью очищаются шесть парамит.

Когда в соответствии с последовательностью отбросишь бинду и звуки, станут устойчивыми. Зародится сила, очистится самадхи.

Благодаря последовательности устных наставлений, посреди звучания созерцай вплоть до тысячи лепестков, начиная с четырех лепестков лотоса и восьми.

Когда снова растворишь, исходи из природы звучания. Так устанавливается неразрушимая изначальная мудрость.

Ради прояснения таковости, мудрец в особенном служении исполняет свои молитвы для живых существ.

Так завершаются устные наставления о Праджня-парамите «Ваджроподобные», составленные славным Кампалой.

Переводил знаток тибетской грамматики, монах Гевеи Лодрё на основании наставлений индийского наставника Дипамкара Шри Джняны.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1478. Светильник, освещающий высшую таковость

Простираюсь перед всеми Просветлёнными и бодхисаттвами!

Вся [добродетель], что определено свободна от всех помыслов! Ты обладаешь природой пустоты, отсутствия характеристик! Простираюсь перед этой добродетелью!

Простершись, запишу пояснения о таковости.

Сформируй в отношении этой Матери Праджня-парамиты понимание на основании [истины источника] всего, омрачений и совершенного очищения. Если сделав так явишь понимание ее, то [увидишь], что также не является объектом большинства [существ]. Поэтому я разьясню эту последовательность, что превосходит звуки.

Сперва пребывай с неколебимым умом. Желая тренироваться, делай так [чтобы] тело и ум не были уставшими. Сделав, пребывай в хорошем состоянии.

Затем посредине своего сердца [представь] белый лотос с четырьмя лепестками. Посреди него представь белый слог **raṁ**. Последовательно делая устойчивым, концентрируйся на звуке.

Затем [представляй, начиная с] восьмилепесткового лотоса и вплоть до ста [лепестков], излучая и собирая [лучи света].

Затем стань устойчивым и неколебимым [в созерцании]. Став, вырази почитание святым.

Таков Светоч, что проясняет таковость.

Так завершаются последовательность [практики], составленная матерью Шри Кампалы.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śatā-kṣara-vidhi
1484. Ритуал ста слогов

Простираюсь перед юным Манджушри!

Сперва пребывай, скрешивая ноги как бодхисаттва. Созерцай этом месте и направлении всех Просветлённых и бодхисаттв в пространстве перед собой. Сперва для них сделай подношения, направляй к Прибежищу в Трёх [Драгоценностях], осуществи раскаяние в пагубном, радование духовной заслуге, направление ума к просветлению, пребывание на пути и пр. Сделав, далее сделай себя и все явления незримыми. Медитируй на пустоту с помощью такой мантры:

oṃ svabhāva śuddhaḥ sarva dharmāḥ svabhāva śuddho haṃ

Затем:

oṃ cittaṃ pra tivya dhaṃ kāro mi

С помощью этой мантры, когда полностью сформируется слог а — зарождается то, что обладает формой диска Луны.

Затем [скажи]:

oṃ bodhicitta utpā dayā mi

Этой мантрой распространяешь таковость.

oṃ tiṣṭha vajra

Говоря так, представляй, что из слога **hūṃ** появляется ваджр, что пребывает как равный всему элементу пространства. Из этой формы ваджра [появляются] собрания скоплений Просветлённых и бодхисаттв. Когда ваджр и Луна станут совершенными, [из них появляется] Благословенный Ваджрасаттва. У него две руки, тело белого цвета, держит ваджр и колокольчик. Представляй себя как его с помощью этой мантры.

satva sarva tathāgata tathāma haṃ

Представляй, что под ним из слога **hūṃ** появляется чakra элементов с шестнадцатью спицами. На неё разноцветный ваджр. Посредине него представляй славного Вадржасаттву на разноцветном лотосе.

В восточном направлении — Акшобхья, в южном — Ратнасамбхава, в западном — Амиабха, в северном — Амогхасиддхи.

На юго-востоке — Ваджрасаттви. С двумя руками, телом черного цвета. Левая рука опирается на бедро. Правая рука прикасается к поясу. В правой руке держит ваджр.

На юго-западе — Ратнаваджри с телом желтого цвета и двумя руками. Левая рука лежит на бедре. Правая рука держит драгоценность.

На северо-западе — Дхамаваджри с телом красного цвета и двумя руками. Левая рука лежит на бедре. В правой руке держит лотос.

На северо-востоке — Кармаваджри с телом зеленого цвета и двумя руками. Левая рука лежит на бедре. В правой руке держит разноцветный ваджр.

Представляй на шестнадцати спицах Ваджрасаттву и остальных, что вращаются, начиная с северо-восточного направления чакры. Также все находится посреди спиц там и пребывают на диске Луны поверх разноцветного лотоса.

Там в направлении северо-востока — Ваджрасаттва с телом зеленого цвета. Левая рука надменно лежит на бедре. Правая рука у собственного сердца держит, прижимая, ваджр.

Вадржараджа с телом желтого цвета. Пребывает в форме захватывания с ваджром и железным крюком. Вадржарага с телом черного цвета. В руках держит стрелу и лук. Ваджрасадху с телом пурпурного цвета. Двумя руками показывает дарование «Хорошо!». Ваджрататна, с телом желтого цвета. Пребывает, опутанный гирляндой посвящения с двумя руками в форме дарования самопосвящения. Ваджрасурья с телом красного цвета. Двумя руками у сердца держит диск Солнца. Ваджрахваджа с телом синего цвета, подобного небу. Двумя руками держит победоносный штандарт драгоценности исполнения желаний. Ваджрахасья с телом белого цвета, подобного корню лотоса. Двумя руками держит два ваджра вместе с двумя отдельными гирляндами. Ваджрадхарма с телом светло-красного цвета.левой рукой держит ствол лотоса. Правой рукой раскрывает лепестки лотоса. Ваджратикшна с телом цвета шафрана.левой рукой у сердца держит

том Праджня-парамиты. Правой рукой поднимает меч. Ваджракарана цвета золота. Обладает печатью дхармачакры. Ваджракатха с телом красного цвета.левой рукой держит раковину. Правой рукой составляет мудру языка. Ваджракарма с телом зеленого цвета. Держа двумя руками ваджр и трезубец, пребывает танцуя и прикасаясь к голове. Ваджраракша с телом желтого цвета. Двумя руками держит ваджр и доспехи. Ваджраянша с телом черного цвета. Держа перед собой двумя руками два бивня, пребывает, являя устрашение для всего вредоносного. Ваджрашукра с телом белого цвета. Двумя руками держит ваджр. Представляй так.

Затем составь мудру Ваджрасаттвы [и скажи]:

samaya ho hañ

Говоря так, смотри на себя.

samaya stvañ

С помощью этого медитируй на джнанасаттву перед тобой, что находится на диске Луны.

samaya stvañ a hañ

Говоря это, прикоснись к сердцу и медитируй на себя и сущность второго человека.

Представляй, что затем из слога **hūñ** появляется язык, что обладает видом ваджра со светом.

Представляй затем, что Ваджрасаттвы и другие даруют посвящения сосуда пяти Благословенных Татхагат, посвящение диадемы, посвящение гирлянды [или четок], посвящение ваджра и пр.

Так завершается ритуал ста слогов.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1485. Характеристики четок для рецитации

Простираюсь перед Всезнающим!

Богиня Буддхалочана испросила Ваджрасаттву:

Какова суть четок для рецитации? Прошу рассказать высшего владыку.

Ваджрасаттва сказал:

Слушай же, о богиня! Разъясню полностью. Скажу то, про что ты спросила.

Это разъясняется как речи у всех. [Предстает] как суть блага для всех живых существ. Таковы эти четки рецитации йогина, что обретает обеты ума, что не отбрасываются, и соответственно не отбрасывает духовную заслугу и изначальную мудрость. Должно придерживаться с верой и преданностью гирлянды рецитации во всем. Отбросишь всё пагубное. Освободишься от всего страдания. Если кто-либо будет придерживаться [этого], предстанет как корень шеи и рук. Этим определенно осуществишь все деяния. Благодаря осуществлению рецитации богини и герои определенно полностью даруют достижения. Из-за достижений высшей йоги, станешь равным Ваджрасаттве. Появится отторжение всего, что осуществлялось как многочисленное пагубное юными детьми. Если будешь повторять, связываясь нитью рецитации одного основания [мантры], то явишь памятование о рождении божества. Если будешь повторять, соизмеряясь с половиной [основания], то тем самым увидишь счастье божества и богини. Если осуществляешь рецитацию многократно, то отбрасываешь лживую речь. Повторяя над раковиной, явишь одно качество. Повторяя звуками текстов — явишь два качества. Повторяя над железом, явишь возникновение трёх качеств. Повторяя над ним, явишь [появление] четырех качеств. Повторяя над драгоценностями, жемчугом и кораллами, будешь помнить о десяти качествах. Повторяя над органами [чувств], являешь возникновение десяти качеств. Повторяя над лотосом, [сформируешь] десять миллионов качеств. Также десять миллионов будет и при рудракше. Повторяя над [четками] из дерева бодхи, [явишь] возникновение безграничных качеств, что превосходят время, подобное шестнадцати [годам].

Эти качества от гирлянды рецитации были провозглашены Ваджрасаттвой. Мудрец не будет ничего добавлять или убирать. В дополнениях и недостатках приходят великие помехи. Это является равное [по величине].

Придя ко времени рецитации, осуществи сто восемь раз сожжение даров. Составь у сердца [мудру] скорпиона. Если будешь повторять над указательным пальцем, то захватишь препятствия. Захватив, полностью отсечешь. Считая со средним, несомненно явишь возникновение сиддхи. Считая с использованием безымянного — достигнешь сиддхи якшей. Считая с помощью мизинца, захватишь пишача и устрашишь. На счетной бусине — разворачивай.

Так завершается характеристика гирлянды рецитации.

Переводили пандита Саракета и переводчик монах Шераб Гьялцхен.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

caitya-sādhana-vidhiḥ
1487. Ритуал практики [или установки] Ступы

Простираюсь перед благословенным Манджушри, телом Учения-Дхармакаей!

Всяк, кто обрел три тела, приходит к завершению целей существ! Простираюсь перед тем!

Простершись, ради осуществления этого, разьясню ступу-чайтья [в соответствии] с традицией йоги, что не противоречит способам из всех текстов и полагается главным образом на собственное постижение.

Сперва здесь [следует] придти в приятное для ума уединенное место. [Когда придешь], то осуществи ритуалы очищения и получения земли и пр., что разьясняются в соответствии с действиями по очищению. Когда там сделаешь соответствующее основание, сделай штукатурку, используя воду с приятным запахом вместе со всеми вещами, такими как коровий навоз, сандал, шафран и пр. Разбросай кусочки цветов. Вокруг окропи благоуханной водой. Подготовь тент, ленточки и пр., музыкальные инструменты, зонты, победоносные штандарты и пр., соизмеримые вещи различных подношений. Когда подготовишь, установи.

Дополнительно подготовь ступы или саччха, останки тела, дхарани коренного сердца или сердца взаимозависимости, дхарани Вималы-ушниши, отмеченные хорошим запахом масло из злаков, камфору и пр., кисточки, названия действий ради всего, пять подношений, таких как цветы и пр., чакру и пр. Когда подготовишь, установи. Все, включая ачарью, что устанавливает саччха, и других, также должны осуществить омовение в соответствии с высказываниями. [Должны] надеть чистые одежды и надеть украшения. На востоке или западе установи хорошее сиденье. осуществи раскаяние в пагубном, зарождение просветлённого настроения, радование вослед [благому], придерживайся обетов, осуществи почитание четырьмя мудрами. Когда в соответствии с собственной традицией осуществишь последовательность ритуалов, пребывай в равновесии [в созерцании]. Пребывая, постоянно осуществляй установку ступы с настроением, обладающим любовью. В этом месте, где выкопал землю для установки ступы, осуществи анализ и благословение. Изгони помехи и поднеси торма. Такова мантра для разноцветной нити:

oṃ vajra sutra samaya hūm phaṭ

Скажи так и представляй как ваджрную нить. Окружи разноцветной нитью, что приблизительно соответствует размеру земли. осуществи благословение железной килаи или сделанной из розового дерева, и пр. Прочти мантру и устанавливай:

oṃ vajra kīli kīlaya sarva duṣṭān hūm phaṭ

Когда произнесешь семь раз мантру килаи, установи в центре и в четырех направлениях. Когда прочтешь мантру над смесью благоуханной воды и семян горчицы, разбросай в этих направлениях. Прочти мантру Амритакундали и сделай мудру.

Затем вскапывай эти земли, что предстают как желанные.

Мантра:

oṃ vajra khana khanāya hūm phaṭ

Скажи так. Представь, что суть этой земли превращается в драгоценность.

Затем вскопай землю и исполни ритуалы и повторение четырех **hūm** для всех килай.

oṃ ru ru spuru jyala tiṣṭha siddha locani sarva artha sādhanē svāhā

Повторив сто восемь раз, омой молоком килаю. Установи в яму. Даже получив землю, в одном направлении остановись над чистым сосудом. Над молотом, которым ударяют по земле, сделай мудру ваджрного молота и [прочти] мантру:

oṃ vajra mudgara ākoṭaya ākoṭaya hūm phaṭ

Говоря так, ударяй.

Затем, Когда размешаешь глину, [скажи] над благоуханной водой:

oṃ amṛite hūm phaṭ

Повтори семь или двадцать один раз. Когда благословишь, эта благоуханная вода предстанет как диск Луны из белого слога **а**. Представляй, что лучами света из него — охватывается благоуханная вода. [Когда охватывается] начинает бурлить и становится обладающей собственной природой нектара. Когда представишь, размешивай.

Мантра:

oṃ vajra gra mardanāya svāhā

Говори так.

Затем [составь] мудру Амритакундали над глиной. Когда возьмешь в ладонь левой руки, надави большим пальцем на ноготь мизинца, раскрывая остальные три пальца. [Сделай] крышу из ладони правой руки, положив её сверху. Когда сделаешь то, что соответствует левой, положи над глиной и [произнеси] мантру великого знания:

oṃ sukṣme sukṣme sukṣma anu gate nirkule nirvaṇi sarva buddha yānu gate yaśovati yaśojini dharma dhā tu garbhe dharma rāja va śīte sarva buddha adhiṣṭhite svāhā

Когда повторишь двадцать один раз, благословишь. Благодаря этому оттуда в десяти направлениях излучаются лучи света изначальной мудрости. Этим осуществляются цели живых существ. Когда [лучи света] собираются обратно, представляй, что суть этой глины предстает как природа лампы пяти различных драгоценностей.

Затем [произнеси] мантру для комочков глины:

oṃ vajra udbhāvāya svāhā

Благодаря семикратному повторению облака лучей света пяти изначальных мудростей излучаются безгранично в десяти направлениях и заполняют всё. Осуществив цели многочисленных существ, собираются обратно и входят внутрь кусочков глины [в виде изображений], растворяясь. Благодаря этому распространяются пять изначальных мудростей. Представляй, что это подобно чистоте ламп из кристаллов [или хрустала].

Благодаря своим собственным семенам-слогам устанавливаются в каждом из направлений лев и пр., драгоценное сиденье. сиденье из Солнца, Луны и лотоса. Когда установятся, говорится что посреди них в силу семенных слогов и дарованных слогов [появляется всё,] соответствующее своей собственной практике. Всё становится совершенным благодаря обладанию тремя самадхи и тремя йогами. Обладая четырьмя мудрами, осуществи всё в соответствии с поучениями из своей собственной практики в соответствии с последовательностью божеств мандалы.

Когда сделаешь овальный кружок из смеси с сандалом, благослови [следующим образом]. Из красного слога **hūm** с силой вспыхивает пламя изначальной мудрости. Благодаря этом полностью очищается [всё] здесь. Представляй, что это основание также [предстает] как мандала, составленная из пяти видов драгоценностей.

Затем на каждом сиденье также [появляются] восьмилепестковые лотосы. Представляй, что на них из белого слога **a** [появляются] диск Луны. Посреди них [появляются] в соответствии с разъясненным ранее, божества. Исполни молитву о пребывании, что соответствует возникшему из собственного постижения на основании каждого божества. Когда явишь как самаясаттв, призови джнянасаттв. осуществи это с мантрой железного крюка и пр., и мудрами захватывания, введения, связывания, подчинения. Действуй так.

Также и сам, обладая махамудрой, [представляй] в сердце посредине лунного диска белый ваджр с пятью вершинами. Представляй, что из него излучаются лучи света пяти изначальных мудростей. [Когда представишь так,] также и из всех пространств в волосках излучаются лучи света изначальной мудрости и неизмеримые, подобно скоплению облаков, Сугаты вместе со свитой. Осуществив цели всех сфер живых существ и благословив, собираются обратно. Представляй, что это растворяется здесь в самаясаттве.

Затем действительно осуществи подношения посредством скопления подношений, таких как пять подношений и пр. Сделав так, исполни гимн для каждого божества. Когда сделаешь так, исполни молитву-благопожелание на основании индивидуальной активности и сердечных обязательств. Именно такова последовательность подобного ритуала для них. Смотри внутрь кусочков глины [в виде изображений]. [Исполни] индивидуальную сердечную [мантру].

oṃ hūm trāṃ hrīḥ aḥ

Когда скажешь так и пр. введи две высших сущности-сердца. Мантра для этого:

vajra dharma dhātu garbhe jvala svāhā

Говоря так, представляй, что изначальная мудрость всех Татхагат входит внутрь этого.

Затем [исполни] мантру при натирании форм для саччха кунжутным маслом или маслом

горчицы:

oṃ a ra je vi ra ja svāhā

Троекратно произнеся это, размышляй о медитации на просветлённый настрой.

Затем [следует] мантра для вкладывания [глины] внутрь формы:

oṃ vajra dhātu garbhe svāhā

Говоря так, представляй как дхармовое пространство на основании связь методов и мудрости.

Затем ударь [и скажи]:

oṃ vajra mudgara ākoṭaya ākoṭaya hūm

Когда произнесешь два высших сердца, [говори следующую] мантру:

oṃ dharma rate svāhā

Говоря так, представляй, что полностью завершаются все явления причины и плода, и на основании связи методов и мудрости достигается [уровень в качестве] тела Учения, дхармакаи.

oṃ sarva tathāgata dharmakāya mahā sukha surata samaya stvaṃ

Поскольку из него возникает два аспекта тел формы, то представляй как неохватываемые умом цели существ:

oṃ sarva tathāgata sambhoga kāya samaya stvaṃ

oṃ sarva tathāgata nirmaṇa kāya samaya stvaṃ

Первое там ступа. Она называется «Изображение тела Учения, Дхармакаи». Она создается усилиями живых существ из земли, камней, деревьев, золота, серебра и пр. Составляется в различных формах. Все они — отмечаются как «Изображение». Почему так? В тексте сказано: «Тело Учения, дхармакая, не имеет телесной [формы], подобно пространству». И хотя является сущностью, что невыразима, благодаря сути причин и плода всех явлений, устанавливается соответствие форме ступы. Поэтому там тело учения, дхармакая, предстает как совершенство всех явлений причины и плода. И про него говорят «тело Учения, дхармакая». Поэтому подобное проявление здесь понимается как являющееся изображением [или отражением].

Также, осуществление в соответствии с формой является природой трёх тел. Основание [или базис], начиная с десяти добродетелей и первой ступени и вплоть до возвышающегося сиденья — тридцать семь дхарм аспекта просветления. Столб жизненной силы и всё вплоть до десяти постижений - скопление причинной духовной заслуги. Это является нирманакаей. Тринадцать чакр, десять сил, три базисных памятования, что не смешиваются, плащ как великое сострадание, полумесяц как совершенная чистота просветлённого настроения, зеркало как четыре изначальных мудрости, крыша как шесть ясновидений, шелковая шапка и зонт — являются интронизацией для тела Учения, дхармакаи. [Когда это есть], предстает как царь Учения.

Великое украшение из особенного победоносного штандарта крокодила — возникает из рта гаруды. Оно повсеместно обладает силой неразрушимости и силой изначальной мудрости. Шелковые флажки — великая известность Учения. Благозвучием колокольчиков охватываются десять направлений. Длинный камень — обретение четырех бесстраший. Лестница — три отсутствия защиты, четыре индивидуальных истинных знания, или четыре полных освобождения.

Благодаря пустоте, отсутствию характеристик, беспристрастию и собственной природе всех явлений — познается путь ясного света и совершенной чистоты. Поскольку колокольчики являются мелодией Брахмы или речью, что обладает шестидесятью качествами, они являются скоплением изначальной мудрости или явлений плода. Поэтому разъясняются как тело Учения, дхармакаи. Благодаря драгоценным четкам из амаласы [amalasa] или дополнительно также украшениям из различных драгоценностей — видятся прекрасные украшения. Благодаря этому формируется удовлетворение органов чувств всех живых существ, что не понимают высшее. Таково тело совершенного наслаждения [или самбхогакая].

Всё это — учения о причине и плоде. Таково обширнейшее время [или день] разъяснения для шраваков, пратьекабудд, бодхисатв и Татхагаты. Благодаря этому всё это предстает как самаясаттва трёх тел. При этом обретаются все Сугаты трёх времён, божества, что находятся везде и во всех мандалах, три тела. Обладая этим, призывай из дхармового пространства три тела всех их и джнянасатв. Растворив, [явишь] достижение. Действуй благодаря сердцу трёх тел, что

разъясняется выше, [используя при этом] мантры и мудры железного крюка и пр.

Мантра для ствола жизненной силы [или центрального столба]:

oṃ vajra āyuṣe svāhā

Пусть все живые существа станут обладать десятью пониманиями! Пусть не будет исчезать на протяжении долгого времени святое Учение, Учение Сугаты! Пусть все живые существа благодаря совершенной чистоте возвышенных помыслов войдут в молитву-благопожелание Самантабхадры!

Мантра для чакры:

oṃ gra mardanaye svāhā

Пусть все живые существа обретут десять сил Татхагаты и три несмешиваемых памятования и основания-упастхита! Пусть обретут восемь полных освобождений! Пусть будут обладать четырьмя изначальными мудростями!

Мантра для шелковой шапки:

oṃ rakam pala svāhā

Пусть все живые существа во все времена будут делать подношения шелковых флажков и пр.! Пусть благодаря многочисленным аспектам почитания будут делать подношения для истинного, такого как все Татхагаты, их ступы, телесные формы, особенные речения и пр.!

Мантра для шелковых флажков:

oṃ pā tam ke svāhā

Пусть все живые существа обретут благозвучие и звучание Учения, что не охватывается умом!

Мантра для победоносного штандарта крокодила:

oṃ kumbhira dhvaja svāhā

Пусть все живые существа осуществят победу над четырьмя Мара, что не отказались от циклического существования! Пусть предстанут как не ниспадающий победоносный штандарт Учения!

Мантра для зонта:

oṃ gra manaye svāhā

Пусть все живые существа будут обладать непревзойденным Прибежищем! Пусть предстанут как великий царь Учения!

Мантра для гирлянды из цветов:

oṃ ratna māle traṃ

Скажи так или:

namaḥ śre yadha anu gata pra tiṣṭhata puṣpe ketave tathāgatāya arhate samyaksam buddhāya tadyathā oṃ duṣpe svāhā

Пусть все живые существа будут видны как обладающие признаками и отметинами! Пусть благодаря этому обретут совершенство, даже не понимая высшего!

Мантра для подношения сиденья:

oṃ sundari jaye svāhā

Пусть все живые существа будут обладать десятью особенными силами сиденья! Пусть тогда будут обладать сиденьем-основанием слона! Пусть будут обладать львиным сиденьем, будут обладать четырьмя бесстрашиями! Пусть будут обладать сиденьем лошади, что обладает четырьмя ногами магических проявлений! Пусть будут обладать сиденьем павлина, что обладает десятью могуществами! Пусть будут обладать сиденьем гаруды, что обладает силой неразрушимости в отношении всего! Пусть будут обладать драгоценным сиденьем, источником необходимого и надежд в соответствии с умом! Пусть будут обладать лotosовым сиденьем, что не скрывается изъясными страсти! Пусть обретут сиденье Солнца и Луны будут обладать сиденьем, что обладают ясным светом в силу природы всех!

Затем мантра о надевании одежде на ступу:

oṃ dharma dhātu svabhāva vi śuddhe dharmate svāhā

Мантра о прощении придти в неизмеримый дворец:

oṃ dhara dhara kuṭa garaye svāhā

Мантра прощения о пребывании:

oṃ supra tiṣṭha vajre svāhā

Говоря так, представляй, что пребывают в неизмеримом дворце Дхармадхату какдиске Луны.

Затем сложи мудру Ваджрадхатушвари и приложи к макушке. Так осуществишь посвящение.

Мантра:

oṃ vajra dhātu adhiṣṭha hūm

Благодаря подобному посвящению, такая природа становится устойчивой в себе.

Осуществляй в соответствии с последовательностью, что подобна разъясненному ранее, такое установление ступы.

Сперва покойся в равновесии [в медитативном погружении]. Зародив помыслы о том, что не пребывает во всех явлениях, провозгласи для бескрайних существ и для осуществления целей всех следующее, обладая любовью и милосердием:

Великое чудо! Все Благословенные Просветлённые, что обладают неисчислимым усердием! Прошу подумать обо мне! Я дарую удовлетворение всем живым существам! Являю поражение всем ложным проводникам, помехам и спорам, что творятся демонами-Мара и пр.! Очистил грязь омрачений, что относятся к самим живым существам! Смыл гору гордыни! Отсек корни зеленых деревьев рождения! Разбил в пыль Солнце владыки смерти! Прояснил темноту неведения! Привил веру и привел истинно воззрению тех, кто не верил, [являл] других владык и [придерживался] ложного воззрения! Развернул реку деяния-кармы! Высушил океан бытия! Полностью зажег светоч Учения! Показал путь просветления! Привел их к терпению! Даровал величие в счастье медитативного погружения! Умиротворил воинство пламени страсти! Устранил острое оружие гнева! Привел к счастью! Успокоил шторм зависти! Освободил узел жадности! Умиротворил все страдания! Не подвержен страхам! Осуществил вхождение и пребывание в граде Великого Блаженства! Поэтому даровав мне высшие сидхи деяний, прошу осуществить истинное дарование [благословения]!

Затем, когда сделаешь всё, что соответствует разъясненному ранее, Благословенный Вайрочана и пр., вместе с совершенно свитой — в соответствии с методом, [используй] индивидуальные цвета тела, атрибуты, мантры, мудры и ритуалы, что соответствуют пониманию.

Также ступа, составленная из пяти изначальных мудростей, благодаря собственной природе чиста и ясна. Посреди этих сосудов вводится любое приемлемое сердце, что показано ранее. Когда сделаешь так, оттуда излучаются неисчислимые лучи света изначальной мудрости. Благодаря этому скопления облаков неисчислимых тел Татхагат заполняют до краев небесное пространство и украшают границы дхармового пространства. Покрыв [собой] всё, благословляют всё мироздание. [Этим] осуществляют цели всех существ и исполняют надежды. [Сделав так], собираются обратно и растворяются в макушке головы этого [объекта] и сердце. Благодаря этому осуществляется достижение.

Полностью очищаются все завесы, такие как его деяния, омрачения и пр. Когда представишь что тело, речь и ум превращаются по сути в ваджр, [говори]:

oṃ sarva tathāgata kāya vāka citta mahā samaya stvaṃ

Скажи так. Сделай мантры и мудры благословения тела, речи и ума. Или же сделай со стабильностью четыре мудры. Внутри раковины положи различные ароматы и благовония, сушеный рис, питьевую воду с молоком. Когда положишь раковину поверх мудры [подношений] питьевой воды, [представляй], что внутри подношений воды из белого слога **а** [появляется] диск Луны. Представляй, что лучами света из него подношение предстает как обладающее природой нектара. Когда сделаешь так, осуществи рецитацию сердечной [мантры] индивидуального семейства и поднеси:

oṃ amṛite arghaṃ dhūpe pratīccha svāhā

Повтори три раза и прикоснись к макушке и окропи. [Скажи:]

Пусть будут удовлетворены все Благородные!

Океан мудр рассеивается в ушнице на макушке облаков. Растворяется внутри тела, что собирает лучи света изначальной мудрости. Представляй это и то, что становишься обладающим совершенным посвящением.

Затем с помощью восемью [богинь] подношений, таких как Лсаья и другие, осуществи дарование пяти подношений, двадцати подношений. Очисти все подношения и произнеси мантру очищения:

oṃ sarva pūja āyu svāhā

Скажи так.

Поднеси с мантрами и мудрами все подношения, которые возникли из слога **oṃ**.

Затем возьми ваджр и колокольчик и осуществи восхваление.

Существа, [которые находятся] в мандале чакры пяти причин, страдают и протыкаются колесом заблуждений. Увидев это, ты разрушаешь своим состраданием колесо заблуждений и страдания! Простираюсь перед тобой, владыка сострадания!

Ради созревания и освобождения живых существ, ты действуешь, пребывая в сфере живых существ! Но даже тогда не скрываешь страстью, будучи чистым как лотос! Склоняюсь перед тобой, владыка, чистый от страстного желания!

Живые существа голодны и бедны Учением! [Они] пришли в глубины неведения! Я являю удовлетворение семи благородных драгоценностей! Простираюсь перед тобой, светоч изначальной мудрости!

Когда живые существа погружаются в океан циклического существования, то в силу сострадания [ты] пребываешь лодке методов и мудрости! Будучи там, осуществляешь следование к континенту высшей драгоценности умиротворения! Склоняюсь пред тобой, капитан всех [существ]!

Живые существа плавают по реке деяний! [Ты] осуществляешь освобождение с помощью моста нектара святого Учения! [Ты] осуществляешь связывание с восемью ветвями благородного пути! Простираюсь пред тобой, могущественный владыка речи!

Затем исполни обширную молитву-благопожелание.

Мы ради <имярек> просим появиться изображению тела Учения, дхармакаи! Пусть благодаря этим корням [добродетели] от подношений, исполнения гимнов и пр., будут отсечены все привычные тенденции, что связывают циклическим существованием всех живых существ, таких как <имярек> и пр.! Пусть они предстанут как полностью совершенные три тела!

Даже если выстраивается одна ступа, то пусть будет очищено всё пагубное, что было накоплено за десять миллионов жизней всеми живыми существами, такими как <имярек> и пр.!

[Исполни] такую молитву-благопожелание и также другие обширные [молитвы].

Подобным образом провозглашаются знаки, что формируются ступой.

Затем ступа станет полыхать, улыбнется лик на форме, [появятся] как приемлемые ароматы и дымный свет. [Появятся] видения, или же ароматы, аспекты божеств и пр.. [Возникнут] видения различных проявлений пространства. [Появятся] проявления аспектов магических видений. Ниспадут цветы и пр. [Появятся] звуки раковин, барабанов и пр. [Звуки] колокольчиков, вины и пр.

Если же мудрец, что обладает пагубным, не увидит все эти знамения, [то пусть начитывает мантры] сто по сто тысяч, сто тысяч раз пока не появятся соответствующие знамения. Осуществив подношения Татхагатам, осуществляет рецитацию покоясь в равновесии [медитативного погружения]. В конце этого даже наставник будет осуществлять рецитацию пока не спит [вплоть до появления] одного знамения. Затем даже такой [обладающий] пагубным определенно увидит тогда же чистоту. Так сказано.

Я составил только частицу ритуала ступы. Пусть благодаря всей духовной заслуге, что существует из-за этого, у всех существ будет пресечен поток рождения и и смерти! Пусть [обретут уровень] Просветлённого, непревзойдённое совершенство трёх тел!

Так завершается составленное ачарьей Шантигарбхой то, что смешивает [в себе] йогатантры, ритуал установки ступы на основании дхарани Вимала-ушнице.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1493. Практика Акшобхьи

Простираюсь перед Благословенным Акшобхьей!

Обладающий сердечными обязательствами практик [должен] осуществить омовение в монастыре или на краю города и пр. Благодаря проявлению сообразительности, [должно] сесть на хорошее сиденье после осуществления действий. В сердце проявляющегося как собственное божество — [появляется] слог **hūm** на лотосе и Луне. Излученные из него лучи света приглашают учителя-гуру и Акшобхью. Когда они пребывают перед [собой], осуществи очищение посредством семи [ветвей]. Когда будешь обладать четырьмя безмерными, осуществи посредством ума медитацию на то, что все явления не существуют как материальные.

Сделав так, представь диск Луны [появляющийся] из слога **а**. Представив собственный слог-семя посредине него, составь печать сердечных обязательств.

Затем благослови собственным слогом-семенем, атрибутами и мудрами. Благодаря тому, что предстает всё это, [появляется] Акшобхья. С одним ликом, двумя руками, телом синего цвета. Левая [рука держит] ваджр, положив на грудь, правая предстает в форме касания земли. В соответствии с последовательностью от [формы] перед [собой] и вниз, предстает [обладание] посвящением благодаря Просветлённым.

Когда медитируешь на себя как на собственное божество, представляй Акшобхью перед собой или на макушке. В медитации раствори Акшобхью в собственном теле. Из слога **hūm** на лотосе и Луне в сердце, в центре появляется Акшобхья. Медитируй так.

Осуществи медитацию на четырех Просветлённых в четырех направлениях. Осуществи подношения, гимн и рецитацию. Придерживайся звука, ума и основания. [Используй] четыре ветви и три концентрации.

Таково приближение целей других и себя. [Соотносись] с счетом, периодов и знаками.

Такова стадия рецитации и сиддхи. Осуществляй рецитацию речью, как пчела [?], [используй] ваджрную рецитацию и произноси в уме, то есть четыре. [Говори] как огонь, звуки и завершение звуков. Осуществляй рецитацию на протяжении трёх сессий.

[Что касается] второго, то осуществляй подношения, гимны, подноси торма. Благодаря подобной йоге трёх периодов времени, полностью придешь к предварительному приближению. Поскольку этим достигнешь всех желаемых сиддхи, это — осуществляется как связанное с деяниями.

Это подобно тому, как благодаря дождевой воде в лотосовом свете светом раскрывается отверстие или возникает пламя из-за Солнца и огненного кристалл Человеческому телу будут дарованы сиддхи.

Пусть благодаря этим мои добродетельным деяниям быстро в мироздании [существа станут] Просветлёнными! Пусть будет показываться Учение ради пользы существам! Пусть живые существа освободятся мук страдания!

Так завершается садхана Благословенного Акшобхьи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1609. Наставления Шримитры, великого владыки йоги. Ритуал дарования тела

Простираюсь перед благородным Авалокитешварой!

Даже если обладаешь сильной привязанностью к собственному телу и действительно обладаешь болезнями, усердствуй ради накопления духовной заслуги.

Этим осуществляется ритуал дарования тела. Всяк [должен] постигать богатство и тело как сон и иллюзию. Благодаря полному пониманию всего составного как подобных граду гандхарвов или подобных составлению меча, - [должен] явить вначале только высшее из всех подношений. И [осуществить] это полное дарование тела йоги.

Затем также медитируй на себя как на Благословенного благородного Авалокитешвару, что совершенно белый и обладает аспектом из шестнадцати лучей света. Его сердце — слог **hrīḥ**, что подобен кумуда. Благодаря великолепию полыхания лучей света, что возникают оттуда, подчиняются те, кто обладает ядом. В пупке из красного слога **ri** [появляется] обладающая чакрой, что проясняет гирлянду огня. Подобным образом также из белого слога **a** в сердце появляется чакра мелодий-гласных. Поверх очага из трёх голов людей, владыки богов и царей нагов, из места между бровями богов появляется отсекающий кинжал пратикая. Осуществив им отсечение собственной головы и складывай ее в чашу.

Из слога **raṁ** посреди пупка божества вспыхивают колеблющиеся языки пламени. Я, тело, что находится посреди него, обнаженное, прямое, со скрещенными [ногами]. Когда представишь три слога в трёх местах, осуществляя растворение [превращение в расплав] с помощью красного сока-семени.

Троекратным провозглашением трёх слогов осуществи очищение и представь как нектар. Представь это как причине совершенной радости и захватив нектар из слога **hrīḥ** в сердце, смешай самаясаттву и джнянасаттву. Сделай мудру раскрытого ваджра [и говори]:

**om āḥ vajra kāya śuddha vi śuddha akāro mukhaṁ amṛita svabhāva mahā balimta pūja
megha samudra spharaṇa samaye shūm kha kha khāhi khāhī sarva satvām hoḥ**

Подноси, произнеси эту мантру до трёх раз.

[Так делай] ритуал йог для трёх [видов] гостей.

Так завершается ритуал дарования тела из наставлений великого владыки йоги Шри Майтри.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1610. Ритуал дарования воды

Простираюсь перед [обладающим] великим состраданием, что обладает большой гирляндой!

Йогин, обладающий великим милосердием, будет усердствовать в подношении дара воды для бедных, таких как голодные духи и пр. Благодаря предварительному прихождению к одной причине, осуществи памятование о сути Благородного. Когда сделаешь так, полностью заверши [сочетание] шеи и рук в мудре. Благодаря этому осуществишь завершение.

Правая рука с луной посередине [ладони] обладает изначальной мудростью. [Слог] **а** окружен гирляндой [мантры]. Сделав [визуализацию] ясной, [являю] семь неизменных с вершины безымянного. [Начинает] капать особенный поток нектара, проливаясь [оттуда].

Украшенный лотос — драгоценный сосуд. Заполняется водой, что сияющая и свежая. [Ниспадает] в лotosовый океан подобно потоку дождя. Ниспадающий нектар изначальной мудрости смешивается [с водой]. Разрушив скорбь от скупости, [предстает как] причина мироздания, которая обладает соответствующей формой. Так лучами света из ладоней рук заполняют землю, что собирается передо [мною].

oṃ āḥ hrīḥ mahā kāruṇika prasāda sarva preta pratyud tasi ghraṃ ja ja jaḥ

После этого с ясностью [представь] мудру и мантру из метеора лучей света. Благодаря этому представь полыхающую трубку на языке тел у всех. осуществи дарование, произнося четыре слога:

oṃ āḥ hrīḥ hūm

Явив удовлетворение нектаром пищи, трансформируй место. Если обретишь божественное тело, то благодаря дарованию строф Учения Сугаты будет удовлетворен даже измученный ум.

В завершении посредством молитв-благопожеланий осуществи [действия] как для созревших учеников. Когда сделаешь мудру служения на пути и выкажешь повеление, погрузишься [в состояние, когда] все исчезают в счастье.

Так завершается ритуал дарования воды.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pratimā-caitya-vidhi
1614. Ритуал ступы и телесной формы-статуи

Простираюсь перед Авалокитешварой, Прабхараджей!

Благодаря обретению веры и желания служить и осуществлять умилоствление Локешвары, составил [текст] для ступы и пр, что предстают как объект многочисленных [практик].

Прабхараджа с одним ликом. Также с безграничными ликами и руками. Обладает немислимыми глазами. Ради достижения духовной заслуги, осуществи призывание и подношения. Медитируй на любого основного Победоносного, порождая себя как его из слога **hrīḥ**.

Получи посредством него благословения и посвящения, подобно тому как поток воды входит в море. Для вещей, таких как глина и пр., устрани препятствия полыханием ваджра. Когда царь осознания проявляет великолепие, благословляешься как обладающий йогой.

oṃ āḥ hrīḥ sarva abhikana na hara hara prahara hūṃ hūṃ phaṭ

oṃ āḥ hrīḥ sarva dharma nirmala viśuddho svabhāva sarva mahā ghun anu vartitaye svāhā
oṃ āḥ hūṃ hoḥ

Затем собери накопления на основании. Когда осуществишь [медитацию на] пустоте, немислимое, сущность Просветлённых десяти направлений, осуществи [повторение] мантры и установку ступы.

oṃ namo bhagavate lokesvarāya prabha rājāya tathāgatāya arhate samyaksam buddhāya
tadyathā oṃ sukṣme sakṣme same sam ya śānte dānte sama rope anā laṃ ta raṃ ve yaśovati mahā
teja nir kule nirvāna sarva buddha adhiṣṭhāna adhiṣṭhite svāhā

Повтори сто восемь раз эту дхарани Прабхараджи. Переходя к деяниям, осуществляй памятование о Благословенном Локешваре. Если будешь действовать без отвлечения, то сколько бы ни существовало мельчайших частиц, что пребывают в вещах, что существуют так здесь, то будет сформировано столько же ступ и статуй.

После этого посредством славы как сути Прабхи осуществи освящение при излучении изначальной мудрости. Испросив пребывать пока существует пространство, проис о терпении и сделай подношения.

Так завершается ритуал телесной формы-статуи и ступы.

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

citta-sthāraṇa

1620. Формирование устойчивости ума

[Таково] формирование неколебимой устойчивости. Внешние знаки — [появляется] связь с морем и небесным пространством. Внутренний знак - [появляется] связь, что подобна сосуду и рисунку. Тайный знак - [появляется] связь равенства бинду. Благодаря внешнему, внутреннему и тайному колебанию и отсутствию колебания — будешь реально пребывать в созерцании посвящения. В этом случае, сведущий постигает расслабление и восстановление от усталости как свободное от этого и также и формирования этой жизни.

Так завершается формирование устойчивости ума.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1626. Полное отбрасывание плохого видения из снов

Простираюсь перед Благословенным Авалокитешварой, обладающим полыхающим мечом!

Если какой-либо человек отвращается [от хорошего] снами, то появятся всякие предзнаменования, что не являются удачными для будущего. Он [может] увидеть и указания на благие видения.

Для этого должно обладать верой в благородного Авалокитешвару и аскезой. Обладая любовью, подчини органы чувств. Благодаря этому провозглашается ритуал отвращения [негативных видений].

Когда на восходе Солнца появится свет, пребывай в молитве и очищении. Пребывая так, смотри ликом на восток и надень хорошие одежды. Омой лик, укрась [себя] гирляндами цветов. Приди к Прибежищу в Трёх [Драгоценностях]. Обладая великой любовью, благим образом установи субстанции и различные подношения.

То что стоит перед изображением Авалокитешвары, устраняет пагубное. Мгновенно осуществи йогу высшего божества с помощью ритуала. Его тело обладает сотней ликов и тысячью глаз и рук. Из белых гирлянд света формируются ваджр, меч, пестик, топор, железный крюк, жезл-кхванга, ваджрый посох, аркан с ваджром. Каждый из этих восьми [предметов] также в количестве тысяча. Смотри, что проявляясь окружают по кругу. Благодаря чакре, трём аспектам и рецитации — осуществляется отсечение низменных видений, раскалывание, сожжение и полное разрушение. Благодаря предварительно осуществленным различным подношениям, полностью будет даровано рассеяние и опустошение. Такова мантра для этого, что следует потоком, контролируемым речью.

om āḥ mahā tathāgata aṣṭa saha mahā lokeśvara sapari vāra baliṃta pūja megha samudra spharaṇa hūm hūm

Повтори три раза по три. В завершении [скажи]:

ma ma ku ṭeṣṭi ku karma sarva rbad tra sarva thaśan karā phaṭ

[Зажги] хорошие благовония из алоэ. Представляя спереди высшее божество, произведи звуки дарования бесстрашия. Представь, что успокаиваются подобно границам в пространстве. Полностью разрушаются пагубное, неудачи, враги и все негативные влияния. Таков царь ритуалов, высшая изначальная мудрость, анализ Авалокитешвары.

Так завершается полное отвращение плохих видений из снов.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

rakṣā-sūtra-vidhi
1658. Ритуал защитной нити

Простираюсь перед благородным Авалокитешварой, что украшен ваджром!

Обретя веру в благородного Авалокитешвару, осуществи связывание посредством обладающего великим милосердием защитной нити ради тех, кто подавлен ощущениями, захвачен противостоянием из-за негативных влияний, защиты от сил, что могут привести разрушение из-за воров и врагов и пр.

[Должно] обладать чакрой, ваджром, драгоценностью, разноцветным лотосом. Но в особенности говорится про лotosовую нить их хлопка, шелка или шерсти. Юный, украшен белыми и красными одеждами. Подобно тому украшен белыми и красными украшениями. Держишь диадему, [проявление единства] методов и мудрости. Справа и слева держишь ваджр и колокольчик. Осуществляя предварительно дарование всех подношений, изобрази лотос с восемью лепестками. Посреди него дважды положи нить. Сделав так, перейди, как и прежде, к устранению помех и [подношению] торма.

Зародив после этого возвышенное божество, [представляй, что] Локешвара, будучи довольным, пребывает держа лотос и нить. Излученным светом распускаются узлы. Представляй мудру и три печати, что связывают тело, речь и ум. Ачарья [должен] пребывать, не отвлекаясь в последовательности трёх самадхи и трёх мантр. Делая так, должно составить два ваджрных кулака и затем [сделать] указательными пальцами ваджр с одной вершиной. Благодаря собственной природе тела, речи и ума [божества] появляется свет и запечатывается ваджром.

om āḥ hrīḥ kāya vajrakāya kaṇṭha hūm om āḥ hrīḥ vāka vajravāka kaṇṭha hūm om āḥ hrīḥ citta vajra citta kaṇṭha hūm

В нити сердечных обязательств становятся ясными цвет раковины, коралла, золота, ляпис-лазури и изумруда. Благодаря трём печатям и полыхающему ваджру [обычные] тело, речь и ум у обладающего удачей очищаются телом, речью и умом [божества].

Великий и могущественный ачарья с умом, что полностью подавлен милосердием высшего благородного Сына из [страны] Потала, привносит его суть железным крюком самадхи. Обладающий благим, что предан ему, повязывает на шею или плечо.

Так завершается ритуал защитной нити.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sañcaka-nirvapaṇa-vidhi
1685. Ритуал установки саччха

Простираюсь перед славным Авалокитешварой, полностью освещающем останки тела!

Затем также разьясню [следующее], что провозглашается как ритуал ступы. Осуществи соответствующий анализ и на чистой земле окропи всё водой со сладким ароматом и произнеси тайную мантру. С особенной преданностью Учению Просветлённого и йогу великого милосердия Защитника, составь перед собой совершенно чистую мандалу. Проанализируй подношения и прочее, что соответствует ритуалу. После этого благодаря предварительно сделанной защитной мандале, установи границу, [говоря:]

oṃ āḥ bighnām ta kṛita hūm

[Затем говори:]

oṃ hrīḥ vajra khana khana hūm

Копай землю.

oṃ hrīḥ vajra āyuṣe hūm

Так получай землю.

oṃ hrīḥ vajra amṛite hūm phaṭ

Так очищай воду.

oṃ hrīḥ vajra bhūmi dhuli pañca ratna hūm

Так осуществляй очищение земли.

oṃ hrīḥ vajra bhavani svabhāva vi śuddha adhoḥ hūm

Когда давишь, смешав.

oṃ hrīḥ vajra muṅgara ākoṭaya hūm phaṭ

Когда бьешь и отдыхаешь.

oṃ hrīḥ vajra udbhavaya svāhā

Когда делаешь маленькие комочки из глины.

oṃ hrīḥ vajra a raje svāhā

Когда умащаешь кунжутом.

oṃ hrīḥ dharma dhātu garbhe svāhā

Когда вкладываешь маленькие комочки из глины.

oṃ hrīḥ dharma dhātu garbhe vajra rūpe nirmanaya svāhā

Когда исполняешь мудру.

oṃ hrīḥ vajra muṅgara ākoṭa karja siddhe ho svāhā

Когда ставишь.

oṃ hrīḥ vajra loka nātha nirmana prakase svāhā

Когда изгоняешь [ил излучаешь].

oṃ hrīḥ vajra supra tiṣṭhita vajre svāhā

Просьба о пребывании.

oṃ hrīḥ vajra cakra pra vartana svāhā

Сотворение чакры.

oṃ hrīḥ mahā chaca trola hūm svāhā

Поднесение формы.

oṃ hrīḥ pañca lika vāstra hūm svāhā

Дарование одежд.

oṃ hrīḥ sarva deśaya avidi kṣāma kara hūm svāhā

Просьба о терпении.

oṃ hrīḥ ākasa dharma svabhāva vi śuddha hūm svāhā

На основании устойчивой гордости высшего божества появляется белая гирлянда света, что движим верой. Призови джнянанатву, и произнеси, вводя, мантру устойчивости ваджра, таковости, как природы трёх тел.

oṃ āḥ hrīḥ vajra trikāya pra tiṣṭhite hūm svāhā

Таково освящение.

**oṃ namo bhagavatyai rasna getu rājāya tathāgatāya arhate samyaksaṃ buddhāya tadyathā
oṃ ratne ratne ratna vijaye svāhā oṃ āḥ hrīḥ hūṃ phaṭ svāhā**

Яви совершенную чистоту основания и осуществи совершенный ритуал.

Так завершается ритуал установки саччха.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

yoga-sārah
1694. Сердце йоги

Простираюсь перед славным Локешварой!

Осуществив памятование о непостоянстве и страдании, полностью зароди великое милосердие. При этом без колебаний собственного ума медитируй на учителя-гуру на макушке и божество в сердце.

Всё то, что возникает повсеместно, не возникает никоим образом нигде. Поэтому всё, что возникает - не рождается. Суть не рожденного — природа возникновения, поскольку всё рождённое суть присущая [природа]. Если не забудешь про это благодаря памятованию о возникновении, то несомненно станешь царем йоги, [когда постигаешь] все видения как сущность пустоты. Не будешь концентрироваться на всех аспектах как собственных силах существ, что не имеют постижения. И посредством ума явишь в силу природы великое милосердие. Тренировкой в таком методе явишь просветление.

Таковы наставления «Сердце йоги», составленные Шри Джагатамитрой, великим владыкой йоги.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

svapna-deśaka
1645. Демонстрация снов

Простираюсь перед благородным что обладает великим состраданием и являет совершенное сияние!

Поскольку с определенностью не понимаешь то, что возникнет в будущем, то нет определенности в любых действиях. Здесь слепцы порождают надежды в отношении особенного сияния благословенного благородного Махакаруники. Не отвлекаясь и действуя с однонаправленным умом на протяжении трёх дней, двух или одного, пребывай в строгом посту и повторяй это знание:

tadyathā namaḥ śrī ārya avalokiteśvarāya bodhisatvāya mahākāruṇikāya darśa darśa pra darśa pra darśa sarva buddha jñāna garbhe tiṣṭha tiṣṭha ma ma sa paṇ tva uṣṭha pra darśa hūm hūm svāhā

У ступы Локешвары многократно осуществи полностью подношения белыми цветами и пр, вместе с благовониями. осуществи простирания и обхождение повсеместно [всего]. На четырех лепестках мужчины, лепестках тела, изобрази в соответствии с устными наставлениями рисунки четырех соответствующих желаемых вещей. Лотос есть зеркало собственного ума.

Затем посредством памятования о возвышенном божестве устрани пагубное и пр. Сделав так, прикоснись головой к ногам Благородного. Сделав так. Погружайся в равновесие посредством сияющей ясности. [И скажи:]

Обладающий состраданием сын Просветлённого! Всезнающий, что осуществляет цели всех, кто обладает телом! Обладающий светом! Подобно тому как изрыгаются знаки в отношении объектов, посредством видения шести времён ты погружаешься в знание! Белый монах и девушка, что обладает знаком лотоса! Утром покажите подобно форме в зеркале то, что существует как любая желанная цель!

Так завершается демонстрация снов.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

siṃha-nāda-sādhanaṃ
1697. Практика Симханады

Простираюсь перед владыкой мироздания!

Сперва всяк мантрик должен осуществить омовение лица и пр. Сев на хорошее сиденье, представь белый слог **hrīḥ** на диске Луны в собственном сердце. Светом из него приглашаются учителя-гуру, Просветлённые и бодхисаттвы. Представь их перед собой. Когда сделаешь так, далее сделай подношения, раскайся в пагубном и пр. Медитируй на аспект пустоты.

oṃ śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātma koṇa haṃ

Этим осуществи благословение.

Затем мгновенно из слога **paṃ** [появляется] белый лотос. На нём из ставшего совершенным слога **siṃ** [появляется] белый лев. На нём [появляется] слог **hrīḥ**, который находится на Луне. Представляй себя как Симханаду, владыку мироздания, что действительно появляется из него. Белого [цвета], обладает диадемой Амитабхи и узлом из косы на макушке. С тремя глазами и двумя руками, держит атрибуты аскета. Находится в позиции великого царя. В левой из двух рук полыхает меч на вершине поднимающегося вверх лотоса. В правой держит белый трезубец, опутанный змеёй. Также с левой стороны находится белый череп-капала, заполненный разнообразными благоуханными и хорошими [цветами]. Представляй, как великое явленное тело излучается пять Татхагат. Мантра для начитывания:

oṃ āḥ hrīḥ siṃha nāda hūṃ phaṭ

После этого появится дхарани земли:

**namo ratna trayāya namaḥ ārya avalokite śvarāya bodhisatvaya mahāsatvāya mahā
kāruṇikāya tadyathā oṃ a kaṭe vi kaṭe ni kaṭe kaṭaṃ kaṭe karo ṭe karo ṭaṃ vīrya svāhā**

С этой [мантрой] перед Благословенным Благородных Локешварой утром составь восемь мандал из не попавшего на землю коровьего навоза. Когда сделаешь так, повтори по тринадцать раз для каждой мандалы.

Затем повтори семь раз мантру над остатками навоза. Когда сделаешь так, благословишь. Если закопаешь в землю то, что появится внутри, успокоятся все болезни.

Если же не будет достижений при осуществлении таких действий на протяжении семи дней, тринадцати дней или двадцати одного дня из-за осуществления пяти беспримерно [плохих], то я предстану как совершивший пять беспримерно [плохих].

Такова практика святого Симханады.

Составил ачарья Чандрагоми. Перевел Чал Чхокьи Зангпо.

На русский язык переведил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

lokiśvara-siṃha-nāda-stotra-nāma
1698. Гимн владыке мироздания Симханаде

Простираюсь перед владыкой мироздания Симханадой!

Пока всё [проявляется] в силу всех ошибок в мироздании, не предстанешь на благом пути! До тех пор, из-за таких действительных демонических воздействий и я не буду продвигаться к высшему просветлению! Когда же эти три сферы с ясностью заполнятся высшим и велики Симханадой, будет явлена защита для тех, кто обладает страданием! Ради этого воспеваю гимн тебе, кто обладает сострадательным взором и львиным голосом!

Ты обладаешь формой с обширной косой [из волос]! Обладаешь сияющим белым ликом, что подобен чистой луне! Ты осуществлял соби́рание накоплений на протяжении множества мировых эпох и обладаешь полным осуществлением великой аскезы! Ты являешь пользу для всех без исключения существ и пред тобой полностью склоняются боги, асуры и сиддхи! Постоянно и с верой простираюсь перед тобой, обладающим обширнейшим телом!

[Ты сидишь на] сиденье, что состоит из раскрытого красного лотоса и форме Луны! Совершенно прекрасен в форме играющего царя, [который сидит] ан львином сиденье! Сокровищница, владыка Учения, что дарует чистую речь! Склоняюсь перед тем, кто отмечен славой защитника мироздания Амитабхи!

Правая рука, что мягка подобна сияющему лотосу, [держит] трезубец для умиротворения трёх ошибок и трёх сфер! Обладая появлением скопления полыхающих лучей света, придерживаешься постоянного заполнения [трёх сфер]! Я постоянно почитаю мудреца Симханаду!

Великим состраданием по отношению к трём сферам [мироздания] ты отбрасываешь всё это, что не скрывается от тебя местами и изъянами! Из-за этого ты левой рукой держишь лотос вместе с мечом и субстанциями обязательств! Я постоянно прихожу к Прибежищу в тебе, сын Победоносных!

Взирая на живых существ, что возмущаются из-за скопления гордыни и пр., явно проявляется пять Победоносных. Проявившись, [являют] для них деяния благодаря мастерству в соответствующих методах очищения! Простираюсь перед [тем, кто держит] в руке лотос и обладает помыслами об этом!

Коли мудрецы не имеют возможности для строф о чем-либо, то освобождаются от слушания и пр. Поэтому не имеют веры и преданности в тебя! Все они обретают крупицу высшего мастерства! Я прихожу к за Прибежищем в Симханаде, что обладает несравненно славой достижений!

Недобродетель других мужей превращается в проказу! [Ты же даруешь] обладание мгновенным пресечением насекомых, [ползающих] по конечностям, [исходящим] из костей и носа. Воздаянием тебе хвалы [все] мгновенно превращаются в тела, что подобны цветку золота! О мудрец Симханада! [Они] приходят за Прибежищем в сущности, в тебе!

Ставший владыкой нагов, ты подчиняешь божество воды! Подчинив, ты очищаешь несвоевременный дождь, отсутствие дождя, проказу и изъяны! Осуществляешь суть умиротворения, цели существ и полностью устраняешь скопление того, что не имеет смысла! Все повсеместно склоняются пред тобой, что с усердием в деяниях полностью осуществляет всё с устойчивостью!

Поскольку провозглашается многое, то всем [показывают] твои характеристики, темное тело, кто-то придерживается с помощью преданности и очищают радость ума! Это существо, даже обретя владычество и обширное благосостояние, после пересечения океана бытия и пересечения белого — обретет нирвану!

Даже владыка речи все остальные усердствуют на протяжении множества мировых эпох только лишь в аспекте единственного вида качеств святого! Если благодаря этому не могут [ничего] провозгласить, то даже если я заблуждаюсь соответствующим образом, но действую с преданностью — прошу претерпеть всё это!

Ты похищаешь страдание трёх [сфер] мироздания и действуешь с высшей добродетелью!

*На основании гимна славному Симханаде заполнюсь обретениями и духовной заслугой!
Устанавливается ожерелье безграничного кумуда, что подобен белому [цвету]! Пусть этим муж
быстро обретет уровень неизменного просветления!*

Так завершается гимн Благословенному Симханаде, владыке мироздания. Составил великий индийский ачарья Тилака. Переводили и распространяли тот же пандита и переводчик Мал.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

siṃha-nāda-rakṣa-cakra-nāma
1699. Защитная чакра Симханады

Простираюсь перед благородным Симханадой! Простираюсь перед Симханадой, обладающим высшим состраданием!

Разъясню ритуал защиты от всех болезней и демонических воздействий у всех живых существ. В благоприятные время и день установи ступу и мандалу. Сделав так, обладая гордостью божества, на хлопке или березовой [коре] кровью или красным лаком-смолой или шафраном сделай окружности в соответствии с последовательностью.

Первая — середина лотоса. Вторая — окружность, что окружает тонкой [линией]. Третья — восемь лепестков большого и малого лотоса. Четвертая — последовательность из пяти [окружностей], что предстают как тонкие вне лотоса.

Сочетание с отмеченными слогами следующее. Начиная с **oṃ** и в завершении напиши имя и слоги защиты. Вне этого на нарисованной окружности изобрази шестнадцать слогов гласных [санскрита].

На восьми лепестках лотоса в третьей [окружности] нарисуй восемь слогов **oṃ**, развернув [слоги]. В окружности, что четвертая в последовательности, изобрази мантру-дхарани вместе со строфами защиты. В окружности, что является пятой в последовательности, отметь тридцать четыре согласных санскрита и мантру действий для защищаемого.

Написав подобное такому, [осуществи следующий] ритуал освящения. Положи чакру на мандалу. Сделай подношения и поднеси одну торма. Из слога **oṃ** в чакре излучаются [лучи света] и приглашается [божество в пространство] над чакрой святого. Из слога-семени в собственном сердце [проявляются] подношения, что видны как подношения для пяти богинь и субстанции подношения. Исполни гимн и молитву о защите. Они расплавляются, превращаясь в семенные слоги. Ради осуществления для этого благословения, повторяй мантру:

oṃ āḥ hrīḥ siṃha nāda hūm phaṭ <имярек> sarva gate rakṣa ku ru śāntiṃ puṣṭiṃ kuru svāhā oṃ a ā i ī u ū ṛi ṛi ḷi ḷi e au aṃ āḥ <для имярек> rakṣa kuru śīntaṃ kuru puṣṭiṃ kuru svāhā namo ratna traya

Произнеси эту дхарани, согласные «ka kha ga gha nga». Также добавь имя [защищаемого], и мантру действия. Эти мантры произнеси сто восемь раз, двадцать один раз или семь раз. Когда сделаешь так, поднеси торма и исполни молитву о защите.

Затем свяжи и повяжи [на тело]. После этого человек, для которого осуществлялось всё это, погрузится в собственную изначальную мудрость. После этого сделай подношения, исполни молитву о терпении и уходе.

Таковы польза и благо от того, что повязываешь защиту на других или делаешь для себя. [Обретешь] долголетие, будет большой духовная заслуга, очистится всё пагубное, будет защита жизни от препятствий и ложных лидеров. Сотворением защитной чакры святого [появится] добродетель и она умиротворит препятствия живых существ.

Так завершается защитная чакра святого Симханады, [полученная из] наставлений учителя-гуру.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

roṣadha-karaṇīya
1702 Получение очищения и восстановления (соджонг)

Простираюсь перед благородным Амогхапашей!

Вплоть до просветления я прихожу к Прибежищу в Просветлённом, Учении и высшем собрании! Зарождаю этот просветлённый настрой ради полного осуществления собственных целей и целей других! Раскаиваюсь во всём пагубном! Также радуюсь и духовной заслуге! Действую, осуществляя восемь ветвей восстановления и очищения Благородных! Прошу Благословенного подумать обо мне!

Я, коего зовут <имярек>, начиная с этого времени и, насколько возможно, пока не появится [вновь] свет Солнца отказываюсь от всего, будь то вред существам, похищение драгоценностей других, нечистое поведение, не истинные слова, появление опьянения, катание [на лошадях], несвоевременная пища, разноцветные гирлянды, песни и танцы, высокое сиденье и пр. Эти святые обязательства дисциплины, очищения, восстановления и практики восьми качеств Благородных — суть украшений ума и вещи ума! [Благодаря им] обретается суть Просветлённого абсолютного уровня, [что предстают] как высшее собрание йоги! Пусть когда обрету их, посредством этого света соприкоснусь [с этой сутью]! Да осуществится этот поворот ума к высшему просветлению! Пусть я буду практиковать приемлемое для ума высшее просветление ради гостей, всех живых существ! Пусть действуя так, достигну [состояния] Просветлённого ради пользы существ!

Составил великий кашмирский пандита Шакьяшри Бхадра. Перевел переводчик монах Рабчхог Пал Зангпо.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kalaśa-sādhana-nāma
1717. Формирование сосуда-вазы

Простираюсь перед славным Вадржапани!

Неразрушимый, что предстает как враг вредоносным [существам]! Полностью склоняюсь головой [к ногам] царя Гневных!

Запишу как сделать сосуд ради пользы для себя и других. Собери субстанции [и необходимые вещи] поверх ранее [сделанной] мандалы. Когда так сделаешь, зароди себя как божество, девата. В сосуде, неизмеримой изначальной мудрости, [собери] пять видов лекарств, пять знаков, пять сущностей, пять драгоценностей, пять видов ароматной воды. Когда благословишь как океан нектара, осуществи зарождение божества в соответствии с ритуалом.

Затем в месте отдыха практика яви связь между собой и божеством посредством нити, что сделана юной девой. [Яви] ветви мантры, такие как излучение и собиране как собственную природу речи. Если появится усталость, придерживайся нити дхарани. Благодаря тому, что полагаешься на оба пути, верхний и нижний, появятся знаки. Если же нет, то то осуществи сожжение даров деяний. Этим будет дарован плод.

Это — практика [подготовки] сосуда, что вводит во врата рецитации и устойчивости пути. Коли осуществляешь всё, будь то [получение] посвящения, омовение и пр., сформируется появление сиддхи.

Пусть же тот, кто обладают сосудом [как своими характеристиками,] постигнут суть этого и затем обретут обычное и высшее!

Так завершается практика [изготовления] сосуда-вазы, составленная ачарьей Су Вагишваракирти.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajra-vidāraṇā-kalaśa-vidha
1757. Ритуал сосуда-вазы Ваджравидараны

Простираюсь перед Ваджравидараной!

Обладея повсеместно чистым поведением на части земли, что приемлема для ума, [возьми] сосуд, обладающий хорошими характеристиками, обладай, [сделанный] из золота, серебра или глины. Омой его и обмажь белой субстанцией. Обвяжи горлышко хлопком, [надушенным] ароматами и благовониями. Когда сделаешь прекрасные нити и цветы, заполни драгоценностями без изъянов и льющимся потоком воды с ароматом сандала. Укрась горлышко хорошим деревом. Поставь на сиденье из дурва посреди восьмилепесткового лотоса в мандале из смеси земли и коровьего навоза. Сосуд, заполненный водой со сладким ароматом, должен обладать ваджром и гирляндами цветов. Пребывая в медитативном погружении собственного божества, осуществи совершенное очищение мантрой пустоты. Из **bhrūṁ** [появляется] неизмеримый драгоценный дворец. [Появляется слог] **baṁ**, обладающий океаном молока. Из слога **paṁ** — лотос. Из **a** — диск Луны. Из слога **hūṁ**, что находится на нём, [осуществи] излучение и собиране. Сделав так, зарождай чакру Гневного и Гневной. осуществи призывание джняны, подношения, гимн и становление недвойственным. осуществи [получение] посвящения, и снова сделай подношения и исполни гимн. Сделав так, представь гирлянду мантры в собственном сердце. осуществляя рецитацию и излучение [света и мантры] в сосуд. Повтори двадцать один раз, сто восемь раз и пр., сколько действительно пожелаешь. В завершении сделай подношения, исполни гимн, осуществи прошение о желанных целях и божества полностью омываются нектаром изначальной мудрости, делая чистым. Исчезнут болезни, разрушатся препятствия, предстанешь в славе, разрушится то, что не является удачливым и совершенным.

Так завершается ритуал сосуда Ваджравидараны.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

balim-vidhi-nāma
1759. Ритуал торма

Простираюсь перед славным Ваджравидараной!

Положи в драгоценный сосуд пищу за исключением пищи, содержащей мясо, вино, чеснок и лук.

Осуществи очищение [с устранением] помех посредством гневной мантры. Осуществи полное очищение мантрой пустоты. Из совершенного слога **bhrūṃ** [появляется] драгоценный сосуд. Благодаря трём сущностям он обладает совершенством цвета и аромата. Он обладает облаком неизмеримых подношений, что явно появляются с помощью сокровищницы небесного пространства. Лучами света из слога-семени в собственном сердце [побуждается] вращение чакры гневных богов и богинь. Смотри на пребывающих перед [собой] Просветлённых, бодхисаттв, шраваков, пратьекабудд, существ, что пребывают в небесах, движутся по земле и под землёй. Сделай подношения, осуществи гимн, произнеси мантру всех бхута, слога [истины]. Сделав так, явишь удовлетворение. Сделав так, получишь желанные цели, [явишь] исполнение [обязательств]. С помощью мантры и слога **muḥ** попроси уйти.

Так завершается ритуал торма.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1771. Последовательность ритуала омовения

В прошлом перед дворцом Сугаты, ради подчинения ядов, Ваджрадхара [даровал] все особенные инструкции о соответствующих деяниях для будущего. Когда впоследствии размышляли об этих активностях и обязательствах, то благодаря этому отсекали корень препятствий и ложных проводников.

Ради поддержки этих существ, определено устраняются страдания. О тот, кто обладает вещами высшего блаженства! Гневный царь! Даруй благословение сегодня!

Для мужа, что делает омовение, сперва следует явит устрашение троекратным произнесением мантры Амритакундали.

Затем, произнеся три или семь раз мантру Ваджрамушти, зажги [благовония]. Затем над семенами горчицы три раза прочти мантры «pra sa ta» и «dhara dhara» и разбросай.

Затем действуй в соответствии с последовательностью для омовений водой, очищения и защиты. После этого являй защиту в соответствии со стадией с использованием мудр и мантр Ваджрасамнаха [Ваджрной Брони], Великой Защиты [Махаракшана].

После этого представь в сердце и на макушке печать-мудру и прикоснись ваджром.

[Мантры:]

**om pracata kupi tasa sati ukṣi vi dhana dharani dhara dhara hūm hūm phaṭ
namo ratna trayāya nama ścaṇḍa vajra krodhāya mahā viddhasya mahā viddhara caya
tadyathā dhara dhara mahā krodha muru muru sarva bighnam vināyakān matha matha pra hara
pra hara sarva duṣṭān yantra kava tana vinā śaya bhasmi kuru daha daha hūm hūm phaṭ phaṭ
nirmatha nirmatha mahā krodha jaya jaya sarva duṣṭān parika jvala jvala svāhā**

**om vajra jvala nāya svāhā <имярек> sarva bighnam śāntim kuru svāhā sarva vyādhi bhyaḥ
sarva upa drave bhyaḥ sarva akāla mṛityu bhyaḥ sarva grahe bhyaḥ sarva jvare bhyaḥ sarva dur
svapne bhyaḥ sarva durni mite bhyaḥ sarva cita vyākule bhyaḥ**

Подобным образом:

**om vajra jvala nāya svāhā <имярек> sarva bighnam apa nāye svāhā sarva vyādhi bhyaḥ
sarva upa drave bhyaḥ sarva akāla mṛityu bhyaḥ sarva grahe bhyaḥ sarva jvare bhyaḥ sarva du
svapne bhyaḥ sarva durni mite bhyaḥ sarva cita bhyāḥ kuli bhyaḥ**

**om vajra jvala nāye svāhā <имярек> sarva bighnam rakṣa rakṣa svāhā sarva vyādhi bhyaḥ
sarva upa drave bhyaḥ sarva akāla mṛityu bhyaḥ sarva grahe bhyaḥ sarva jvare bhyaḥ sarva dur
svapne bhyaḥ sarva durni mite bhyaḥ sarva cita vyākule bhyaḥ**

Это для омовения водой, очищения и защиты.

Великие защитники таковы. Абхая - обладает [телом] золотого цвета. Укутан в белые одежды. Держит палку.

Сарва-абхава-бхая белого цвета и держит меч.

Дуспрадхарса одет в красные одежды и смотрит в мандалу.

Аная – черного цвета, гневно хмурится. Нижняя часть [тела] укутана в черные покровы.

Полыхают, освещая сферу мирздания своим собственным светом. Держат палки.

cava sakṣa

Печать-мудра — ладони соединены как пустая сфера. Оба указательных пальца и оба средних пальца втянуты внутрь. Оба больших пальца, а также обе безымянных и оба мизинца — выпрямлены.

Мантра такова:

**namaḥ sarva tathāgate bhyaḥ sarva bhaya vigate bhyo viśva mukhe bhyaḥ sarva thā haṁ
khaṁ rakṣa rakṣa mahābale sarva tathāgate sphuṇa nirjaste hūm hūm taṭa taṭa a prati hate svāhā**

Мантра для Ваджрамушти:

om vaja dama dama hūm sphoṭya bhasmi kuru hūm phaṭ svāhā

Действуй в соответствии с последовательностью для устрашения, сожжения [благовоний], омовения водой, очищения, защиты.

Так завершается последовательность ритуала омовения.

На русский язык переведил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

abhiṣeka 1784. Посвящение

Простираюсь перед Тремя Драгоценностями!

Прихожу к Прибежищу в Трёх Драгоценностях! Раскаиваюсь во всём пагубном и недобродетельном отдельно! Радуюсь добродетели существ! Умом придерживаюсь просветления Просветлённого! Вплоть до просветления прихожу к Прибежищу в Просветлённом, Учении и высшем собрании! Ради полного осуществления целей себя и других, зарождаю просветлённый настрой! Зародив, взираю на всех живых существ как на гостей и сам осуществляю высшее просветлённое поведение! Пусть ради пользы для существ будет достигнуто [состояние] Просветлённого!

Осуществи предварительные действия для учеников с сосудом. Помажь мандалы пятью видами [субстанций].

Затем поставь пять видов цветов. Установи подношения и торма для бхута. В драгоценный сосуд положи пять корней. Написав любые имена, обвяжи хлопком горлышко. Укрась деревом с плодами со сладким ароматом.

Представляй драгоценный сосуд, [который появляется] из слога **vaṃ**. В его горлышке представляй Солнце, Луну и собственную мантру. Из неё излучаются свет и входит в нектар.

Затем осуществи рецитацию любых видов [мантр]. Ученики должны осуществить омовение, раскаяние и пр. Это — предварительные действия.

Такова суть дня. Когда помажешь мандалу, установи как и ранее подношения и торма.

Затем в мандалах установи атрибуты [или знаки] любого божества. Осуществив зарождение себя [как божество], осуществи зарождение в качестве любого божества тех, кт отмечен в мандале. Для неё сделай подношения и исполни гимны.

Затем также осуществляй рецитацию любых видов мантр. Затем действуй с сосудом подобно показанному выше.

Затем, когда ученики осуществят омовение, должны накрыть также лик шелком, что соответствует семейству. Также должны выказать почтение ачарье. И в завершении надо притянуть [его] ваджром. Привнести для него цветы как торма. И когда повязка на глазах будет снята, даровать посвящение воды.

Затем даруй мантру и текст медитации. Сделай подношения и поднеси торма. [Попроси] божеств удалиться и раствори атрибуты.

Это — посвящение тела. Составил я, Падмаваджра.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vāṇīji-vijaya-sādhana
1807. Практика полной победы над торговцами

Простираюсь перед славным Ваджарпани!

Обладающий сердечными обязательствами йогин, что желает защитить то, чего жаждет с привязанностью, должен последовательно собрать в соответствующем уму доме вещи, такие как сосуд-ваза и пр.

Из слога **hūṁ** появляется Камараджа с телом желтого цвета. У него один лик и две руки. Он возникает с гордостью [божества], держа драгоценность и железный крюк. Произнеся эту мантру сто восемь раз, смотри как будто захватываешь железным крюком. Если будешь делать так, то определенно достигнешь цели полной победы над торговыми делами. Мантра:

oṁ hara hara hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ svāhā

Говоря это, смотри ликом на восток. Если произнесешь, то определенно победишь всё, что творится любым торговцем.

Так завершается практика полной победы над торговцами.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sarva-bhūtot-sādāna-vajra-mudgara-nāma
1820. Разрушение всех негативных воздействий "Ваджрный молот"

Простираюсь перед славным Вадржавидараной!

Частные деяния, что разрушают все демонические воздействия, существуют для восьмидесяти тысяч демонических воздействий. Но даже тогда собираются в восемнадцать [видов демонических влияний, таких как] демонические влияния богов, демонические влияния бхута, демонические влияния гандхарвов, демонические влияния якшей, демонические влияния ракшасов, демонические влияния пишача, демонические влияния нагов трёх семейств, демонические влияния Брахмы, демонические влияния ракшасов, демонические влияния винаяка, апасмара, унмада, кумара, [что представлены] четырьмя семействами, демонические влияния асуров.

Если желаешь разрушить их всех, то на кладбищенском угле сделай форму демонического влияния богов. Когда сделаешь, перед собой поставь эту форму. Когда поставишь, уколи ножом. Если с кусочками его, солью и черной горчицей исполнишь сожжение даров сто восемь раз, то определенно разрушишь демонические влияния богов.

Также воздвигнув мандалу [Ваджрапани] обладающего ваджром, сделай форму из земли, где была его битва. Когда сделаешь, то подобно [показанному] ранее, осуществи сожжение даров. Если сделаешь так, определенно разобьешь демонические влияния бхута.

Также нарисуй форму на китайской бумаге. Когда проткнешь кинжалом-килаей [или шипом], разбей на кусочки внутри дерева или внутри [предмета] с кровью и долгодействующим ядом. Если осуществишь сожжение даров числом восемь тысяч, то определенно разрушишь демоническое влияние гандхарвов.

Также придя под тень одинокого дерева, [составь] круглую мандалу. Посреди неё нарисуй треугольник. В нём захвати демоническое влияние. Когда сделаешь так, осуществи сто восемь раз сожжение даров из дерева бутея односеменная или шеллака. Если сделаешь так, то разрушишь демоническое влияние ракшаса, что находится внутри Брахмы.

Также когда придешь к одинокому дереву, осуществи тысячу раз сожжение даров большими кусками кладбищенского [угля]. Если сделаешь так, то созерцай себя как гневного Килаю. Благодаря излучению красного света определенно разрушишь демонические влияния ракшасов.

Также приди на берег реки. Составь из кладбищенской земли форму размером в локоть. Разверни его спиной вниз. Если на сердце осуществишь двести раз сожжение даров из кровавого мяса на дровах из розового дерева, то определенно разрушишь демонические влияния пишача.

Также благослови собственное тело как ваджр. На вредоносной земле поставь [шатер] из волос яка. Сделай форму семиголовой змеи размером с локоть из белой земли. В его сердце нарисуй треугольник. Когда сделаешь так, осуществи три сотни раз сожжение даров из мяса змей и мяса рыб на дровах из дерева нагов, измазанного козьей кровью. Если сделаешь так, то определенно разрушишь демоническое влияние нагов.

Также смешай коровий навоз и тринадцать видов земли. Сделай из этого форму слона. Затем обвяжи синей нитью. Сделав так, прочти мантру семи ваджров и сделай кусочки формы ваджра на северо-востоке. Сделай пять сотен раз сожжение даров с огнём из дерева ашваттха [śvattha]. Если осуществишь сожжение даров, смешивая с кровью коровы, просом и кунжутом, то определенно разрушишь демоническое влияние ложного проводника.

Также сделай форму тигра из глины. Когда сделаешь, проткни макушку шипом ядовитого дерева и прочти мантру ведения. Если осуществишь сожжение даров числом пятьдесят из различных злаков и дубовых дров, то определенно разрушишь демоническое влияние апасмара.

Также нарисуй на кладбищенском хлопке чакру с двенадцатью спицами. Нарисовав, посредине [напиши] имя демонического воздействия. Посредине него [нарисуй] **hūm**. Когда окружишь в [следующей] окружности согласными санскрита, то затем осуществляя рецитацию мантры ведения на протяжении трёх дней у кладбищенского огня. Если сделав так, будешь пребывать в доме богов, то определено разрушишь демоническое влияние унмада.

Также нарисуй форму с пятью головами на кладбищенской доске. Когда сделаешь так,

осуществи рецитацию мантры ведения и окропи кровью убийцы с кинжалом. Затем сделай порошок с железным пестиком. Если осуществишь сожжение даров в количестве тысяча раз с тигровым деревом, что помазано молоком серой коровы, то определенно разрушишь демоническое влияние асуров.

Также кровью на пальмовом листе нарисуй форму собаки. Когда сделаешь так, осуществи рецитацию в пять тысяч раз с обширным сердцем [большой сердечной мантрой]. Если осуществишь сожжение даров в количестве две тысячи с дровами из бананового дерева, кровью собаки, черной свиньи, черной птицы и человека, то определенно разрушишь демоническое влияние кумара.

Также нарисуй на китайской бумаге кровью две формы якшей. Сделав так, запечатай острым шипом всё, включая сердце, и осуществи рецитацию мантр Вадржакилай. Если осуществишь сожжение даров числом шесть сотен раз с огнём из черных деревьев и волос лошади, свиньи и слона, то определенно разрушишь демоническое влияние якшей.

Так завершается Вадржный молот, что разбивает все демонические влияния.

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1821. Устные наставления об освобождении от негативного воздействия богов

Простираюсь перед славным Вадржавидараной!

Практика, что желает освободиться от всех демонических воздействий, должен постигать знаки захватывания каким-либо демоническим влиянием. Существа в силу демонического влияния богов взаимодействуют с четырьмя кастами людей. [Они] взаимодействуют с людьми, обладающими нравственной дисциплиной, или же осуществляющими возвышенные действия для очищения. В сердце [у них] нет радости, не берут пищу, не имеют желания говорить и нет желаний в сердце, не спят, отсутствуют большие и малые экскременты. Ликом подобны лотосу со сладким запахом. [Ежели видишь такое, то они] захвачены демоническим влиянием богов.

Коли желаешь освободиться от этого, то осуществи подношение белых гирлянд цветов и пр., и белой торма. [Осуществи] дарование [этого] в месте богов или перекрестке четырех дорог.

Затем сделай порошок из цветов, корней, плодов и кожуры дерева каравира [kara vīra], аира злакового, семян горчицы. Вскипяти внутри четырех масляных чаш на малом огне. Когда сделаешь так, сконцентрировавшись на этом, умасти, помажь ноздри, положи на живот. Когда осуществишь различные большие и малые сердечные [мантры], осуществи омовение. Если дашь выпить больному, то определенное освободиться от демонического влияния богов.

Так завершается то, что было составлено ачарьей Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

bhūta-graha-nirmocaka-upadeśa
1822 Освобождение от негативного воздействия бхута

Простираюсь перед славным Вадржавидараной!

Желая освободиться от демонического влияния бхута, предварительно постигай характеристики. Те, кто захвачен действиями в совершенной чистоте, практикой очищения, благой формой — захвачены демоническим влиянием.

Характеристики этого: на четырнадцатый день входит на великий праздник, дома благородных и богов. Первичные характеристики: гневный ум и глаза смотрят в пространство. Ликом подобен пространству. Большой живот, жажда. Радуетя подношениям богов и браминов. Поскольку это является захватыванием демоническим влиянием бхута, то сперва следует поднести торма. Поднеси вовне торма из крисара [krisara], сырого и вареного мяса, варёного риса, цветов и пр.

Затем смешай натрам маладрумси [natran mala druṁsi], балачати бала [bala cati bala], ветивер, индийский сальсапариль, шуланг [shu langs], белый чеснок. Когда смешаешь, вскипяти вмесет с четырьмя мерами масла и четырьмя мерами коровьей мочи. Когда сделаешь так, осуществи омовение с рецитацией Ваджравидараны. Осуществив там повторение ста восьми мантр, положи на глаза, нос и живот. Если сделаешь так, то освободишься от демонического влияния бхута.

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1823. Освобождение от негативного воздействия гандхарвов

Простираюсь перед славным Вадржавидараной!

Желая освободиться от демонического влияния гандхарвов, предварительно анализируй время взаимодействия и характеристики [или знаки]. [Они] взаимодействуют на двенадцатый день растущей Луны и двадцать седьмой день убывающей. Постоянно радуются песням и танцам. Взаимодействуют с людьми, обладающими большой чистотой. В виде характеристик, с которыми взаимодействует, [предстает] обладание песнями и танцы. Из рта появляются звуки музыки. Живот большой и большая жажда. Радуетя украшениям и речам.[Тот, кто подобен такому,] захвачен демоническим воздействием гандхарвов.

Таков метод освобождения от них. Осуществи омовение и пребывай в чистом месте. Поднеси ночью красные гирлянды цветов, торма из красного ячменя, красный шелковый флажок, красны сандал, торма и красную ткань.

Затем возьми лук, три жгучих, пять корней, белый чеснок и смешай с четырьмя мерами коровьего масла и четырьмя мерами коровьей мочи и вскипяти на малом огне. Сделав так, на больного надень красные одежды. Когда будет дарована красная пища, осуществи омовение. Затем исполни сто восемь мантр, распространяя и собирая в сердце. Если после этого даруешь больному в соответствии с тем, как показано ранее, определено освободишь от негативного влияния гандхарвов.

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1824. Достоверное освобождение от всех негативных воздействий Брахмы

Простираюсь перед славным Вадржавидараной!

Желая освободиться от демонического влияния Брахмы, предварительно смотри на время взаимодействия и характеристики. Когда человек радуется рецитации и аскезе и [показывает] чистое поведение, [он может быть] захвачен негативным влиянием Брахмы в полнолуние или на восьмой день растущей [Луны]. Также [при этом] взаимодействует, повреждая брамина и чистое поведение.

[Таковы] знаки вхождения. Ругается, клеветает, танцует. Никоим образом не пугая, не разговаривает. Бьет по собственному телу камнями и пр. Произносит веды, трактаты, отвечает как держатель мантры.

Затем [следует] метод освобождения от демонического влияния. Таково подношение торма. На вершине горы поднеси торма вместе с вином, сваренным из трёх литров ячменя, выпечкой, красными гирляндами цветов, разнообразными древесными плодами, черным кунжутом.

Затем, когда укутаешь этого больного в синие одежды, осуществи омовение в восточном направлении. Когда сделаешь так, сварь корни дерева каравира [karavīra], дерево патала [patala] вместе с цветами и корой, лен, корни билва [bilva], кедр, древесные корни длинного перца, Месуа Роксбургхия, пять корней, чеснок, семь чаш масла, двадцать мер коровьей мочи, двадцать четыре меры розового дерева вместе с корой. Если сварив, поднесешь так, как показано ранее, то определенно освободишься от всяческого негативного влияния Брахмы.

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

nāga-graha-nirmocaka-upadeśa
1827. Достоверное освобождение от вреда нагов

Простираюсь перед славным Вадржавидараной!

Желя освободиться от демонического влияния нагов, предварительно постигай характеристики взаимодействия. Взаимодействует на пятый и двадцать седьмой день с семьей брамина.

Характеристики вхождения: тяжелое тело, головокружение, падения на землю, глаза смотрят как статуя, красный цвет [лица], сильное дыхание [с напряжением], язык вываливается. Жаждет гнева, радуется молоку и маслу. Когда зубы будут сжаты, осуществи омовение себя. Когда сделаешь так, поднеси в северном направлении торма, сделанное из вареного риса, патоки, многочисленных гирлянд цветов, белого ладана, пихты, красной нити.

Затем свари шветабалу [śveta bala], мушмулы японской, тагара [тиб. rgya spro], горчицы, тамала [tamala], пихты. Когда сделаешь в равных частях, добавь четыре порции масла, четыре порции коровьей мочи и перемешай. Когда сделаешь так, осуществи как и ранее омовение и пр. Если сделаешь так, то определенно освободишься от демонического влияния нагов.

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1829. Достоверное освобождение от демонов апасмара

Простираюсь перед славным, что обладает ваджром!

Желя освободиться от демонического влияния апасмара, предварительно постигай время взаимодействия и характеристики. Когда человек обладает яростью, гневом и ненавистью, то [появляется] вхождение в утреннее время и вечернее на второй, четвертый, девятый, двенадцатый день растущей луны и двадцать девятый день убывающей луны.

Характеристики вхождения. Из рта появляются пузыри и рвота. Будут потери сознания, проявления [повышенно] эмоциональности, головокружение, падения тела на землю.

Таков метод освобождения от этого. Поднеси торма, сделанное из сажи, цветов, вареного мяса, сырого [мяса], можжевельника, ветивера, вареного риса.

Затем после этого осуществи омовение больного. Когда смешиваешь доли трёх плодов, трёх горячих, бобы, сотню [головок] чеснока, тысячу семян горчицы, семена бананов, корни айвы бенгальской, соедини вместе с козьей уриной. Вскипяти на слабом огне вместе с четырьмя чашами масла и шестнадцатью чашами коровьей мочи. Когда сделаешь так, то [осуществляй то,] что провозглашается ранее. Благодаря такому составу определенно освободишься [от демонического влияния].

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1831. Достоверное освобождение от демонов асуров

Простираюсь перед славным, что обладает ваджром!

Желай освободиться от демонического влияния асуров, предварительно постигай время и характеристики. Когда есть большое великолепие и большое тело, то у обладающего качествами на пятый день [может произойти] взаимодействие с демоническим влиянием асуров.

Характеристики вхождения таковы. Крики и [истерический] смех, бросается с ударами, появляется рвота, действует с сильной ненавистью.

Таков метод освобождения от этого. Торма, составленная благовоний, гирлянд различных цветов, лепестков лотосов и красных утпала, вареного мяса, чистого [мяса], очищается мантриком. Подноси торма в западном направлении.

Затем, когда осуществишь омовение больного, три плода, три горячих, ветивер, пять корней в равных пропорциях смешай с четырьмя мерами масла и четырьмя мерами урины коровы. Долго вари на малом огне.

Затем осуществи омовение. Когда будешь делать как показано ранее, используя продолжительное [время], определенно освободишься от демонического влияния асуров.

Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1852. Ритуал излечения повреждений органа чувств глаза "Ясное сияние"

Простираюсь перед славным Ваджравидараной!

Таковы различные действия для излечения повреждений глаза.

Сперва обладающий сердечными обязательствами практик, что желает освободиться от болезней глаз, должен осуществить омовение, что проявляется в соответствии с местом и ритуалом омовения. Надень свежую одежду, осуществи пребывание в строгом посту и пр. Сделав так, осуществи омовение сто восемь раз.

Затем осуществи йогу себя как божества. Когда сделаешь так, из семени в собственном сердце излучаются безграничные божества дхарани. Этим осуществляются полностью все деяния Просветлённого, такие как подношения благородным, осуществление целей живых существ и пр. Сделав так, раствори в собственных глазах. Благодаря этому обретешь чистый глаз Просветлённого и будешь созерцать с полным совершенством всезнания в совершенной чистоте.

Прочти любые виды мантр, будь то сердечные, обширные или краткие, над синим утпала и кхандой и помаж. Осуществи подергивающим [глазом] и не открывающимся, и помажь. Повтори при галлюцинациях [мантру] над соком миробалана и помажь. Если обладаешь катарактой, то прочти [мантру] над киноварью и жидкостью из кальцита и помажь. В случае наростов мяса и больших проколов [из-за шипов] осуществи прочтение [мантр] над сахаром и человеческим молоком, и помажь.

Делая таким образом, определенно успокоишь любые негативные воздействия и болезни.

Так завершается ритуал восстановления повреждения органа чувств глаза «Ясное сияние». Составлен ачарьей Джнянаваджрой.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

tri-samṛddha-karma-siddhi-upakrama-karma-sambhāra-sahasra-paūṣṭika-nāma
1864. Осуществление практики совершенных деяний "Увеличение в тысячу раз
осуществлений активности"

Простираюсь перед славным Ваджравидараной!

Практика, что [желает] сделать полное осуществление совершенных деяний, должен обладать сердечными обязательствами. Обладая, должен полностью насладиться великим океаном подношений. Посредине поставь торма из скопления различных знаков. В восточном направлении — поставь сто зонтов размерами в двадцать сантиметров как выкупы элдемента земля. В южном — сто шелковых флажков. В западном — сто победоносных штандартов. В северном — сто шелковых лент. Когда сделаешь всё это семь раз по семь, определено богатства станут совершенными.

Это называется «увеличение в тысячу раз йогических деяний, что формируют полное осуществление совершенных деяний». Составил ачарья Джнянаваджра.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1873. Практика освобождения от восьми страхов "Скрытая ладанка-гау"

Простираюсь перед славным Ваджарпани!

Обладающий сердечными обязательствами практик, что желает освободиться от восьми великих страхов, [осуществи] рецитацию в количестве пят тысяч раз любой [мантры, будь то] сердечная, обширная или краткая. Сделав так, осуществи рецитацию над песком. Если сделал так бросишь в сторону лика царя, то освободишься от царского наказания.

Если желает успокоить страх от огня, то приди к одинокому дереву. Когда завершишь подношение мандалы и подношений, осуществи рецитацию, подобно показанному выше, сердечной, обширной или краткой [мантры]. Если сделал так прочтешь над черной горчицей и бросишь в огонь, то успокоишь [страх из-за огня].

При страхе воров и разбойников осуществи рецитацию над тканью с порошком из мяса севи [se byi]. Если выбросишь, прикоснувшись, то успокоишь [страх].

При страхах из-за гнева хищников осуществи рецитацию над волосами тигра. Если сделаешь так, успокоишь.

Если утрашен дакинями, то смешай волосы и кровь лисицы. Если сделал так, помажешь собственное тело с начала и до конца, то умиротворишь.

В случае страха из-за ядовитых змей осуществляй рецитацию над серой и мускусом. Если осуществив повяжешь на шею, то успокоишь.

Если утрашен ядами, то осуществи рецитацию над желчью павлина, красителем из трупа ребенка, мясом лягушки и носорога. Если осуществив съешь на пустой желудок, то умиротворишь, испивая после этого даже собственную мочу.

Так завершается осуществление освобождения от восьми страхов «Сокрытая ладанка-гау», составленная ачарьей Джнянаваджрой.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1881. Драгоценная практика нагов "Драгоценная практика"

Простираюсь перед славным Ваджравидараной!

Такова практика [или достижение] великих нагов.

Обладающий сердечными обязательствами практик, что желает освободиться от нестерпимой болезни чичиджвала [ci ci jvala], [должен] нарисовать мандалу, что соответствует показанному ранее. Когда сделает так, [должен] установить вещи, что соответствуют подношениям. Когда сделает так, [надо] осуществить приближение любого вида из главных [божеств]. После этого осуществить подношения и исполнить гимны.

Затем осуществи призывание в нарисованную мандалу великих нагов из местопребывания собственной природы. Когда сделаешь так, осуществи для них [дарование] подношений.

Затем в торма восьми нагов из слога **baṁ** ниспадает водный поток изначальной мудрости. Сделай как ранее подношение.

Затем медитируй, обладая гордостью Ваджравидараны как себя, на две ладони как эту мандалу восьми нагов.

Затем, делая так, соедини и скажи сто тысяч раз: «Подношу!»

Сделай подношения нагам в виде молока и различных лекарств. Поднеси обширные подношения лекарствами, говоря: «Пусть исчезнут все яды!»

Завершив служение подобным образом, для действительной практики составь из теста различные формы нагов, такие как восемь великих нагов и пр. Когда отметишь их красной охрой, индиго и пр., поставь внутрь глиняной чаши. осуществи сто восемь раз повторение [мантры] сердца восьми нагов, обладая нектаром, лекарством и молоком. Когда сделаешь так и осуществишь различные виды гимнов, то в направлении любой желаемой местности скрой [торма] в глубине земли вместе с мандалой. Благодаря осуществлению подобного рода, нагами будет даровано благое.

Так завершается составленная Дипамкара Шри Джняной практика нагов под названием «Достижение драгоценности».

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

hayagrīva-sādhana-nāma
1896. Практика Хаягривы

Простираюсь перед Хаягривой!

[Осуществляя] ритуалы, что разъяснены ранее, [представь] красный слог **haṁ**, изначальную мудрость на разноцветном лотосе и Солнце. Из него появляется благородный Хаягрива с телом красного цвета. У него три лика и восемь рук. Обладает тремя глазами. Правый и противоположный лики — синий и белый. Украшен змеями и стоит в величественной позе. Первый лик — смотрит гневными глазами. Правый лик — с вращающимся языком. Левый лик — нажимает на губу клыками. Обладает скиртом из шкуры тигра. В четырех правых руках держит ваджр, посох, [составляет] мудру, и держит стрелу. В четырех левых руках [составляет мудру] скорпиона, прикасается к собственной груди, держит лотос и лук. На короне представляй Акшобхью. Это — самадхи «Изначальная мудрость Хаягривы».

oṁ haṁ hayagrīva svāhā

Такова мантра для рецитации.

Так завершается практика Хаягривы, составленная ачарьей Чандрагоми. Она была прослушана на основе наставлений пандиты Пурушоттама в Варанаси в Индии. Переводчик монах Гакья Ньима Гьялцхен Пал Зангпо благодаря наставлениям святого учителя-гуру перевел в великом храме Пла трарпа Линг.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1914. Ритуал установки трёх ступ

В ритуале установки трёх ступ другие деяния подобны [показанным] ранее. Размер мандалы — три локтя, шириной в локоть. Высотой в локоть. Когда сделаешь так, изобрази линиями три ячейки величиной в локоть. Посреди этих трёх изобрази в каждой лотос с восемью лепестками. Поверх него поставь ступу.

Последовательность установления там такова. Сперва ставишь в центре.

Таков ритуал установления трёх ступ.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1915. Ритуал установления пяти ступ

В ритуале установки пяти ступ другие деяния подобны [показанным] ранее. Для этого [сделай] мандалу с размером подставки в один локоть. На четырехугольной подставке также составь [подставку] размером в локоть. На четырех углах её также сделай подобное такому. [Составь] сочетание из четырехугольной подставки посередине и четырехугольных подставок по краям.

Затем посреди центра подставки нарисуй лотос с шестнадцатью или двенадцатью лепестками. На лотосе с шестнадцатью лепестками посреди подставки с четырьмя углами нарисуй лотос с двенадцатью лепестками. На лотосе с двенадцатью лепестками, [что находится в] центре, нарисуй в завершении [лотос] с восемью [лепестками]. Посреди него поставь ступу.

Таков порядок установления ступы. Сперва установи в центре. Установив, ставь по четырем краям, начиная с востока, поворачиваясь в сторону юга. Также, когда не будешь связываться с углами мандалы в других аспектах, сделай сочетания для сторон четырех направлений. На четырех углах поверх мандалы поставь чаши для подаяний, заполненную ароматной водой и сделай подношения.

Таков ритуал установки пяти ступ.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1916. Ритуал установления девяти ступ

В ритуале установки девяти ступ другие деяния подобны [показанным] ранее. Там размер мандалы таков, что одна сторона равно трём локтям и стоит на четырехугольном возвышении высотой один локоть. Когда разделишь линиями таблицы четыре угла размером в локоть, сперва сделай границы, вращая с середины с востока на юг.

Таков ритуал установления девяти ступ.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1917 Ритуал установления ступы

В ритуале установки девяти ступ десяти миллионов ступ нарисуй десять миллионов мантр или сделай мудру. Когда сделаешь, то войдя внутрь того, что отмечено десятью миллионами ступ, вспыхнут все ступы.

Затем начиная с одной ступы и вплоть до десяти миллионов, отмечай всё как ранее. Всё это — вложи внутрь единственной великой ступы. [Повторяй,] считая долгое время и отмечая передаваемое дерево:

Подношу ступу останков тела Татхагат трёх времён!

Таков ритуал установления десяти миллионов ступ.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1920. Практика защиты сердечных обязательств всех Татхагат

Простираюсь перед сердцем незагрязненных лучей света Татхагаты! Простираюсь и склоняюсь всеми частями [тела] перед пылинками на ногах учителя-гуру, что дарует все желанные сиддхи, как мирские, так и превзошедшие мир! [Я осуществляю] почитание всеми частями также и Просветлённых, бодхисаттв, могущественных сынов Победоносного!

Разъясню практику незагрязненного сердца лучей света. В удачном и хорошем месте, что приемлемо для ума, осуществи омовение и опустишь на хорошее сиденье. осуществи движение к Прибежищу в Трёх [Драгоценностях], зарождение просветлённого настроения, пребывание в поддержании обетов и четырех безмерных.

Представляй, что посредством света, что возникает из слога **а** в собственном сердце — со стороны пространства [появляются] учителя-гуру, Просветлённые и бодхисаттвы. осуществи простираения, сделай подношения и пр. Затем размышляй о природе пустоты.

oṃ śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātma ko haṃ

Затем осуществи памятование об отпечатке деяний.

Из слога **а** зароди Луну и предстань как ваджр. Благодаря этому [появляется] соответствующий Камараджа. Он устрашает препятствия. Сделав так, представь посреди него в пространстве треугольник со сферой. Представь четырехугольник с горой Меру. Четырехугольник обладает вратами и совершенством. Медитируй на дом, обладающий светом. На лотосе и Луне в его центре [появляются слог и] «**a maṃ mu hriḥ hūṃ**». Среди них из слога **а** появляется полыхающая драгоценность. Хотя нет определенности в разноцветном цвете тела, у него один лик, две руки и обладает украшениями. Правой [рукой] дает убежище, левой держит драгоценность. [Обладает] скоплением признаком и отметин. Справа то центрального [божества] Манджушритикшна, позади сам Шакьямуни, Слева представляй Симханаду. Медитируй на Ваджрапани перед ним.

В пространстве перед собой представь джнянакаттву. Представь, что даруется благословение и посвящение. Благостно заверши подношения, гимны, медитируй с однонаправленным умом. Если будешь уставать от этого, повторяй сердечную [мантру]. Повторяй мантру для ушниши, повторяй, [концентрируясь] на межбровье, повторяй [с концентрацией] на сердце. Близкая к сердечной мантра:

oṃ sarva tathāgata mudra adhiṣṭhite svāhā

Затем отправляй [в свои места], поднеся торма. Сам осуществи молитвы-благопожелания. Очисти проявления как подобные иллюзии.

Пусть благодаря духовной заслуге от усталости при осуществлении этого, усердием в осуществлении этого очистится пагубное! Пусть предстану в теле незагрязненной чакры!

Практика «Защита сердечных обязательств всех Татхагат» была составлена индийским наставником Дипамкара Шри Джняной. Переводили: этот же пандита и тибетский переводчик Нагцо Цултрим Гьялва.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

хома
1942. Сожжение даров

Подобным образом на желтой земле собери соответствующие деянию субстанции. В четырехугольном месте для сожжения осуществляй сожжения даров для увеличения.

Подобным образом собери на красной земле и пр. субстанции, что соответствуют деянию. Когда сделаешь место для сожжения в виде половины круга, это для осуществления сожжения даров для подчинения.

Та завершается хома, устные наставления ачарьи Чандрагоми.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

bhaya-trāṇa-upāya
1933. Метод защиты от страха

Также, желай освободиться от страха, изобрази эту дхарани и повяжи на вершину зонта или победоносного штандарта. Когда сделаешь так, селяне, горожане, мужчина или женщина должны сделать подношения и обхождение вокруг. Исполнив затем моления, должно поднести Брахме и пр. подношения и торма. Осуществи рецитацию этой дхарани сто или тысячу раз и запиши. Если повязав на тело или шею, будешь постоянно формировать в уме благородную Ситапатру, исполнять моления и осуществлять рецитацию, то освободишься от страха царского наказания и пр., негативного влияния богов и пр., страха пожирателей великолепия и пр., того, что творится всеми негативными воздействиями, и пр., болезней, [болезней] ветра, желчи и пр., освободишься от хищников, пчел трема и пр., всех эпидемических заболеваний.

Так завершается метод защиты от страхов.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1938. Ритуал защиты от заразных заболеваний

Простираюсь перед богиней Ситатапатрой!

Если йогин желает защититься от заразных заболеваний, сперва следует удовлетворить бхута заразных заболеваний посредством подношений и торма. Должно осуществить провозглашение силой Истин и исполнить молитву.

Затем напиши дхарани Ситатапатры. Повяжи на зонт или вершину победоносного штандарта, [нарисовав] посреди мандалы для осуществления достижения. Установи подношения и торма и осуществи [медитацию] на самого себя в йоге божества. Осуществи медитацию и рецитацию в четырех сессиях.

Также в шести периодах дня и ночи осуществи молитву Ситатапатре и свите. Сделай подношения и осуществи обхождение. Осуществи омовение водой из сосуда и также установи защиту. Также сделай подношение торма славному Брахме, Индре, четверем великим царям, Защитнику и исполни молитву.

Затем тот, для кого осуществляется практика, должен в четырех сессиях делать простираения перед Ситатапатрой, подношения, гимны, обхождение вокруг. Должно поднести торма скоплению вредоносных [существ] и исполнить моления. В особенности, должно поднести торма также и бхута заразных заболеваний и исполнить моления.

Обладая подобным ритуалом, осуществляй рецитацию дхарани в четырех периодах. В завершении также должно сделать подношения Благородному и поднести обширную торма для собрания охранителей.

Так завершается ритуал защиты от заразных [или эпидемических] заболеваний.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1943. Излечение от смерти младенцев на основании практики сиддхи

Таково излечение младенцев на основании достижения сиддхи. Запиши эту дхарани обо всем желаемом для девушки. Повязав на зонт или вершину победоносного штандарта, обладая йогой собственного божества сделай ему подношения, осуществи обхождение [вокруг]. Сделай торма и подношения Брахме, Индре и пр. и осуществи молитву.

Если сделаешь подобным образом, то найдет сына, также найдёт долголетие, духовную заслугу, силу и пр.

Таково излечение младенцев на основании достижения сиддхи. Было составлено ачарьей Чандрагоми.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1945. Последовательность ритуала установления ступы

Простираюсь перед Благословенным, владыкой Шакьямуни!

Таков сжатый ритуал ступы, который осуществляется начинающими лицами между сессиями. Он установлен посредством наставлений святого учителя-гуру.

Сперва очисти место и помещение, установи подношения и пр. Затем медитируй в стадии зарождения собственного божества. Затем получи землю благодаря владыке земли посредством этих слов истины:

Я действую ради блага других. Для этого прошу богиню с радостью даровать мне то, что появляется из ступы!

Скажи так и [начинай] копать. Очисти глину светом и представь как драгоценность.

Затем сделай маленький шарик и умасти его маслом. Когда сделаешь так, поставь форму саччха и представь как себя богиню, что дарует благое. Сделай для неё подношения и исполни молитву. Осуществляй [повторение] только на протяжении дня коренной мантры и мантры осуществления [или достижения] всех их.

Затем надень хороши одежды и раствори всё, будь то мандала Просветлённого и пр. Благим образом сделай подношения и исполни гимны. Сделай устойчивым с помощью мантры взаимозависимости.

Затем исполни молитву для ступы, исполни молитву-благопожелание для благодетеля и пр. Затем сделай подношения и праздник для сангхи. Обладая наставлениями учителя-гуру, исполни всё, что касается элемента воды, ветра, пространства, сделанного умом и пр.

Пусть осуществляя деяния такого сжатого ритуала ступы, ритуала ступы, что подобен такому, все живые существа обретут царство Чакравартина! Пусть обрета это, последовательно станут видеть совершенный лик богини Ушниши!

Так завершается сжатая последовательность ритуала установления ступы, составленная ачарьей Чандрагоми. Переводил переводчик Зангкар. На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pratisarā-sādhana
1960. Практика Пратисары

Простираюсь перед Маха-пратисарой!

[Осуществляя] ритуалы, что провозглашены ранее, медитируй на пустоту. После этого [представляй, что] из слога а появляется диск Луны. На нём [появляется] слог **praṁ** желтого цвета. Разноцветными лучами света оттуда осуществляются цели живых существ. Когда становится совершенным, я мгновенно появляюсь как Благословенная Маха-Пратисара. Желтого цвета, с четырьмя ликами, тремя глазами и восемью руками. Первый лик — желтый, правый — белый, позади — синий, слева красный. Правыми руками держит меч, чакру, трезубец, стрелу. Левыми руками держит лук, аркан, топор и ваджр. Забавляясь сидит на сиденье из разноцветного лотоса и диска Луны. Обладает кругом из красных лучей света. Украшена всеми украшениями. Наброшены разноцветные одежды. Голова украшена деревом нгапунгче [тиб. shing nga dpung chad] и различными драгоценностями.

Когда представишь подобным образом, на дисках Луны в теле, речи и уме представляй слоги **om**, **āḥ**, **hūṁ**, соответственно как белый, красный и синий. Затем посреди груди на Луне представь слог **praṁ**. Сделав так, представляй, что сам делаешь подношения посредством разноцветных богинь. Осуществляй медитацию с излучением настолько возможно и до тех пор, пока не устанешь. Если устанешь, осуществляй рецитацию мантры на Луне в собственном сердце, представляя как жемчужные четки.

om naṇi dhari vajri matā pratisāre hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ svāhā

Такова мантра.

Так завершается практика Пратисары.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mahā-sahasra-pramardanī-sādhana
1962. Практика Махасахасра-прамардани

[Осуществляя] все подобные ритуалы [, что показаны] ранее, [медитируй на] пустоту. После этого [появляется] Махасахасра-прамардани, белого цвета, с одним ликом и шестью руками. В трёх правых руках в соответствии с порядком [держит] меч, стрелу, [составляет мудру] дарования высшего. В трёх левых руках держит лук, аркан, топор. Обладает разноцветными вещами. Обладает одеждами, украшениями и диадемой. Обладает формой молодости. Обладает такими качествами, как улыбка и пр. Обладает украшением головы в виде Вайрочаны. Появляется из слога семени **bruṃ**. Обладает светом лотоса и Луны.

Так завершается практика Махасахасра-прамардани.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ārya-mahā-mantra-anu-dhāraṇī-sādhana
1963. Практика Махамантра-анудхарани

Махамантра-анудхарани — с одним ликом, четырьмя руками, черного цвета. В правых руках держит ваджр и составляет [мудру] дарования высшего. В левых — держит топор и аркан. Обладает слогом-семенем **hūṃ**. Обладает украшением головы в виде Акшобхьи. Подобно показанной ранее, обладает сиденьем с лунным светом и луной.

Так завершается практика благородной Махамантра-анудхарани.
На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mahā-śītavatī-sādhana
1964. Практика Махашитавати

Махашитавати — с одним ликом, четырьмя руками. Красного цвета. В двух правых держит четки и составляет [мудру] дарования высшего. В двух левых руках держит железный крюк с ваджром и том теста у сердца. Обладает слогом-семенем **jraṁ**. Обладает украшением макушки из Амитабхи. Обладает одеждами и украшениями и сиденьем со светом Солнца. [Осуществляй] подобно показанном ранее.

Так завершается практика Шитавати.

oṁ āḥ praṁ mahā pratisāre hūṁ

oṁ āḥ maṁ mahā māyūri hūṁ

oṁ āḥ hūṁ mahā sahasra pramardani hūṁ

oṁ āḥ hūṁ mahā mantra anusari hūṁ

oṁ āḥ hūṁ mahā śītavani hūṁ

Так завершается то, что составил великий ачарья Джетари-шатру-виджая.

Сперва сделай подношения пяти посредине. Затем сделай подношения центральной в четырех основных и промежуточных направлениях. Затем для дхарани. Затем для чакры. В завершении также сделай подношения, даруя центральной и четырем направлениям. Если там присутствуют вещи, осуществи подношения пятью подношениями и тринадцатью [горками] ячменя. Благодаря тому, что делаешь так, отдели тринадцать нивете [nivete]. Окружи четырьмя такими как ячмень и пр. осуществи ритуал двоекратным сожжением для каждой слева и справа.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

1987. Польза и благо от гимна

Всё это является обширными истинными качествами всех Просветлённых. И даже если мантрик произнесет их один раз, то по этой причине осуществи всё. Благодаря этим царям гимнов-восхвалений формируется удовлетворение Татхагаты. Говорится, что этим на протяжении эпохи будут дарованы обширное место [обитания], возвышенное и сиддхи. Видением для сущности, что не понимает высшего, также будет показана телесная [форма]. Благодаря всем Победоносным, таким как великий защитника Вайрочана, Акшобхья и Ратнасамбхава, чистый Победоносный Амитабха и Амогхасиддха, получишь [достижения] с помощью эссенции и превращения в золото. И даже всё высшее от них будет даровано полностью. Сиддхзи станут обширными, представ как радость. [Будешь обладать] совершенством целей всех без исключения [себя и других]. Для ума, что также сформирует завершение всех помыслов, будет даровано устремление. Большая мудрость и могущественная сила будут явлены [из-за] высшей добродетели.

Сами эти польза и благо от гимнов-восхвалений провозглашены из Украшения ваджрной мандалы, тантра великой йоги.

Перевел монах Цултрим Гьялцхен.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

siṃha-nāda-sādhanam
1996. Практика Симханады

Простираюсь перед Симханадой!

Сперва осуществи омовение лица и пр. Сделав так, сядь на хорошее сиденье. Йогин [должен] видеть слог **a** на диске Солнца в собственном сердце. Посредством этого приглашаются [в пространство] перед собой учителя-гуру, Просветлённого и пр. Когда сделаешь так, осуществи раскаяние в пагубном и пр.

Затем сделай [всё] непосредственно пустым и осуществи благословение. Когда сделаешь так, осуществи молитву-благопожелание и памятование.

Затем из появившегося слога **āḥ** [появляется] слог **hūm**. Когда он сформируется, [появится] Луна. На ней [появляется] слог **om**. Когда он сформируется, [появляется] красный лотос. Поверх него [появляется] слог **āḥ**. Когда он сформируется, [появляется] белый лев. Поверх него возникает слог **hrīḥ**. Из него [формируется] святой Симханада. Он белого цвета, с двумя руками, косою [из волос], диадемой. Обладает тремя глазами, держит атрибуты аскета и пребывает в позе играющего великого царя. В левой руке поднимается вверх лотос, с находящимся наверху полыхающим мечом. В правой [держит] белый трезубец, опутанный капюшоном белой змеи. Слева [стоит] белый череп-капала, полностью заполненный различными цветами со сладким ароматом. На макушке находится Акшобхья. Озаряется пятью Татхагатами. Предстает как тело великой нирманакаи. Медитируй так.

Мантра для повторения:

om āḥ hrīḥ siṃha nāda hūm phaṭ

Это — практика Симханады. Перевел монах Цхултрим Гьялцхен.
На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

siṃha-nāda-dhāraṇi
1997. Дхарани Симханады

**namo ratna trayāya nama avalokite śvarāya bodhisatvāya mahāsatvāya mahā kārūṇikāya
tadyathā om a kaṭe vi kaṭe ni kaṭe kaṭam kaṭe karo ṭe vīrye svāhā**

Это [читай] утром перед Благословенным Благородным владыкой мироздания. [Прочтя], положи не попавший на дорогу коровий навоз. Этим составишь восемь мандал. Для каждой мандалы повтори [дхарани] по три раза.

Затем семикратно помажь славного остатками коровьего навоза, провозглашая [дхарани] однократно. Этим умиrotворишь всё у всех больных. Иначе, если на протяжении семи, тринадцати или двадцати одного дня не будет достижения [результатов] из-за осуществления пяти беспримерно [плохих], то в этой жизни тот осуществил пять беспримерно [плохих]. И я также буду принижен Просветлёнными Благословенными.

Так завершается дхарани Симханады.

Перевел монах Цхултрим Гьялцхен.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śiṃha-nāda-sādhanaṃ
1998. Практика Симханады

Сперва всяк мантрик должен соответствующим образом осуществить очищение и пр. [Затем можно] сесть на хорошее сиденье. Сконцентрируйся на белом слоге **hrīḥ**, стоящем на диске Луны в собственном сердце. Когда сделаешь так, медитируй, что лучами света из него приглашаются благие и [в пространстве] перед тобой [появляются] призванные учитель-гуру, Просветлённые и бодхисаттвы.

После этого сделай подношения, раскайся в пагубном и пр. Затем осуществи благим образом медитацию на пустоту и [скажи]:

Om — я есть сущность ваджрной собственной природы, изначальной мудрости пустоты!

Этим также осуществляется благословение.

Затем незамедлительно с помощью слога **raṃ** [появляется] белый лотос. Когда на нём сформируется слог **śiṃ**, [он превращается] в белого льва. Медитируй, что из слога **hrīḥ**, [который находится] на Луне на его спине, [возникает] сущность в теле Симханады, владыки мироздания. Он белого [цвета], с двумя руками, обладает Амитабхой, косой [из волос] и диадемой. С тремя глазами, держит атрибуты аскета, сидит в величественной позе великого царя. В левой руке поднимается лотос с мечом, лежащим наверху. В правой находится белый трезубец, опутанный белой змеей, что обладает капюшоном. С левой стороны находится белый череп-капала, полностью заполненный различными цветами со сладким ароматом. Появляется пять Татхагат. Медитируй на тело великой нирваны.

Мантра для повторения:

om āḥ hrīḥ śiṃha nāda hūṃ phaṭ

Когда свяжешь [этой мантрой], затем [произнеси] дхарани.

Простираюсь перед Тремя Драгоценностями! Простираюсь перед обладающим великим состраданием бодхисаттвой-махасаттвой благородным Авалокитешварой!

Так [говорю]:

om a kaṭe vi kaṭe ni kaṭe kaṭaṃ kaṭe karoṭa vīrye svāhā

Такова последовательность таких [действий]. Сделай восемь мандал перед Благословенным, [взяв] ранним утром выпавший из коровы навоз. Над каждой мандалой произнеси [мантру] по тринадцать раз. Произнеси семь раз над остатком коровьего навоза. Когда сделаешь так, помажь на больного. Все его болезни полностью успокоятся.

В противном случае, если тот, кто осуществил пять беспримерно [плохих], не достигнет реализации этого [метода] на протяжении семи, тринадцати или двадцати одного дня, то в этой жизни и я сам предстану как осуществивший пять беспримерно [плохих].

Так завершается практика Симханады.

Перевел монах Цхултрим Гьялцхен на основании наставлений пандиты Ратна-акара.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).